

# DVD Mini-HiFi System

FWD39

User manual

Manuel d'utilisation

Manual del usuario

使用説明



# PHILIPS

# México



Es necesario que lea cuidadosamente su instructivo de manejo.

	<b>PRECAUCIÓN - ADVERTENCIA</b>	
	No abrir, riesgo de choque eléctrico	
	<b>ATENCIÓN</b>	
	Verifique que el voltaje de alimentación sea el requerido para su aparato	
Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no quite la tapa. En caso de requerir servicio, dirijase al personal calificado.		

Descripción: **Minisistema de Audio**  
Modelo : **FWD39/ 21**  
Alimentación: **110-127 / 220-240V; ~50-60 Hz**  
Consumo: **45 W**  
Importador: **Philips Mexicana, S.A. de C.V.**  
Domicilio: **Av. La Palma No.6**  
**Col. San Fernando La Herradura**  
**Huixquilucan**  
Localidad y Tel: **Edo. de México C.P. 52784**  
**Tel.52 69 90 00**  
Exportador: **Philips Electronics HK, Ltd.**  
País de Origen: **China**  
Nº de Serie: \_\_\_\_\_

**LEA CUIDADOSAMENTE ESTE INSTRUCTIVO  
ANTES DE USAR SU APARATO.**

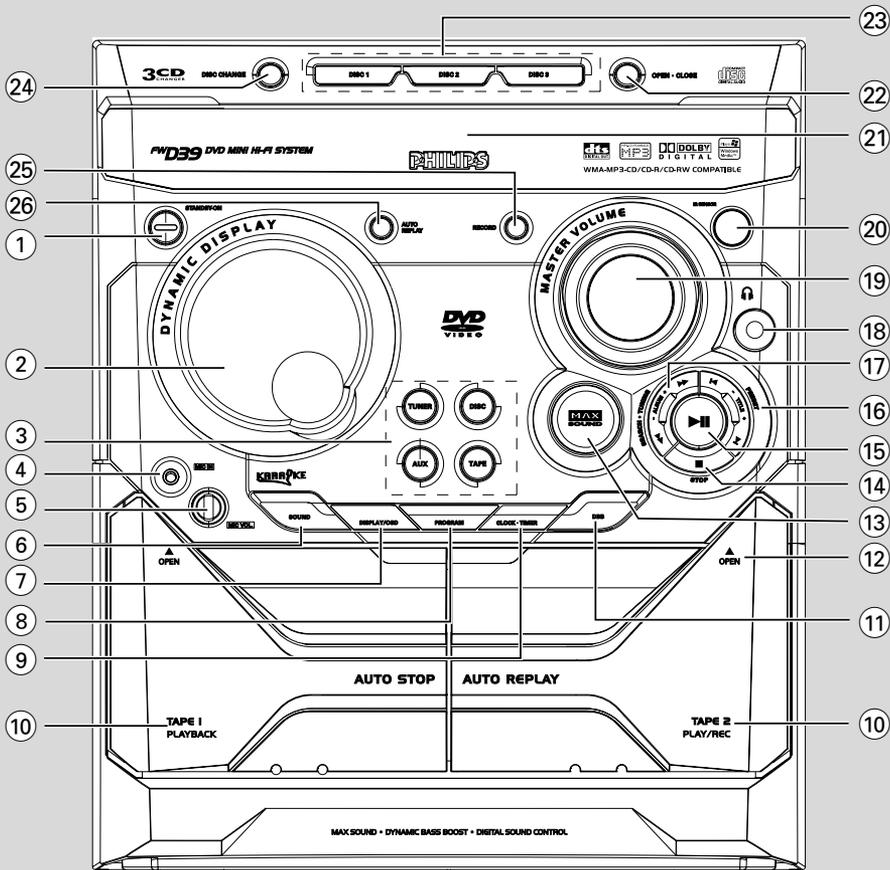
## AVISO IMPORTANTE

*Philips Mexicana, S.A. de C.V. no se hace responsable por daños o desperfectos causados por:*

- *Maltrato, descuido o mal uso, presencia de insectos o roedores (cucarachas, ratones etc.).*
- *Cuando el aparato no haya sido operado de acuerdo con el instructivo del uso, fuera de los valores nominales y tolerancias de las tensiones (voltaje), frecuencia (ciclaje) de alimentación eléctrica y las características que deben reunir las instalaciones auxiliares.*
- *Por fenómenos naturales tales como: temblores, inundaciones, incendios, descargas eléctricas, rayos etc. o delitos causados por terceros (choques asaltos, riñas, etc.).*

## CAUTION

*Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.*



# DEMO MODE

To turn ON

Press & HOLD  button  
for 5 seconds

To turn OFF

Press & HOLD  button  
for 5 seconds

# PLUG & PLAY -for tuner installation

1



Plug in the unit

2



Follow instructions  
in the display

3



Press "PLAY"

English .....	6
Français .....	48
Español .....	90
中文 .....	132

*Manufactured under license from Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro-logic" and the double-D symbol are trademarks of Dolby Laboratories.*

MANUFACTURED UNDER LICENSE FROM DIGITAL THEATER SYSTEMS, INC. US PAT. NO 5,451,94; 5,956,674; 5,974,380; 5,978,762; 6,226,616; 6,487,535 AND OTHER U.S. AND WORLDWIDE PATENTS ISSUED AND PENDING. "DTS" AND "DTS DIGITAL SURROUND" ARE REGISTERED TRADEMARKS OF DIGITAL THEATER SYSTEMS, INC. COPYRIGHT 1996, 2003 DIGITAL THE- ATER SYSTEMS, INC. ALL RIGHTS RESERVED.

*This product incorporates copyright protection technology that is protected by method claims of certain U.S. patents and other intellectual property rights owned by Macrovision Corporation and other rights owners. Use of this copyright protection technology must be authorized by Macrovision Corporation, and is intended for home and other limited viewing uses only unless otherwise authorized by Macrovision Corporation. Reserve engineering or disassembly is prohibited.*

## Información General/ Mantenimiento

Prestaciones .....	92
Discos reproducibles .....	92
Códigos de región	
Accesorios suministrados .....	92
Información Medioambiental .....	93
Información de seguridad y para el cuidado del equipo .....	93

## Conexiones

Paso 1: Ubicación de los altavoces .....	94
Paso 2: Conexión de los altavoces .....	94
Paso 3: Conexión a un aparato TV .....	95~96
Utilización de la clavija Entrada Vídeo (CVBS)	
Utilización de la clavija Entrada Componente Vídeo (Pr Pb Y)	
Utilización de la Toma de Entrada S-Vídeo	
Utilización de un modulador RF adicional	
Paso 4: Conexión de las antenas FM/MW ....	97
Paso 5: Conexión del cable eléctrico .....	97
Paso 6: Ver y escuchar la reproducción .....	98
Paso 7: Conexión de componentes digitales	98

## Descripción Funcional

Mandos en el equipo .....	99~100
Mando a distancia .....	100~101

## Funciones Básicas

Plug & Play (sistema de enchufar y utilizar) .....	102
Modo de demostración .....	102

## Preparación

Paso 1: Instalación de las pilas en el mando a distancia .....	103
Paso 2: Ajuste del reloj .....	103
Paso 3: Configuración del aparato TV .....	104
Paso 4: Configuración de las preferencias de idioma .....	105

## Funcionamiento del Disco

Reproducción de discos .....	106
Utilización del menú del disco .....	106
Mandos básicos para la reproducción .....	107
Salto a otro título (pista)/capítulo	
Búsqueda rápida	
Reanudación de la reproducción a partir del último punto de interrupción	
Selección de varias funciones .....	107~108
Función de reproducción repetitiva	
Función de reproducción aleatoria	
Repetición de una sección de un capítulo/pista	
Programación de las pistas favoritas .....	108
Cambio de discos durante la reproducción	109
Prestaciones especiales del DVD/VCD	109~111
Cambio del idioma de subtítulos	
Cambio del idioma de la banda sonora	
Búsqueda de un pasaje particular	
Visualización de la información del disco durante la reproducción	
Desplazamiento a otro título (pista) / capítulo	
Reproducción desde un punto seleccionado	
Utilización del menú del sistema	
Reproducción a cámara lenta	
Zoom de ampliación	
Imagen desde otro ángulo	
Avance por fotografías	
Configuración de los altavoces	
Comprobación del contenido del DVD	
Funciones especiales de VCD/ SVCD .....	111
Control de la reproducción (PBC)	

## Funcionamiento del MP3/ WMA/ Disco de Imágenes

Reproducción de un MP3/ WMA/disco de imágenes (Kodak, JPEG) .....	112
---	-----

## Funcionamiento del Menú DVD

Utilización de la barra del menú .....	113
Utilización del menú de configuración 114~118	
Configuración del formato del TV	
Utilización del Escaneado Progresivo para mejorar la calidad de la imagen	
Configuración del salvapantallas	
Configuración de la salida digital	
Configuración de la salida PCM	
Modo nocturno - activación/desactivación	
Test de tono	
Cambio de la contraseña	
Restricción de la reproducción mediante la configuración del nivel parental	

## Funcionamiento de la Radio

Sintonización de las emisoras de radio .....	119
Memorización de emisoras de radio . 119~120	
Programa de memorización automática	
Programa de memorización manual	
Selección de una emisora de radio	
presintonizada .....	120
Borrado de una emisora de radio presintonizada	
Cambio de la rejilla de sintonía .....	120

## Funcionamiento/Grabación en la Pletina

Reproducción de la cinta .....	121
Información general sobre grabación .....	121
Preparación para la grabación .....	122
Grabación sincronizada con el disco .....	122

## Funcionamiento del Reloj/ Temporizador

Visualización del reloj .....	123
Ajuste del temporizador .....	123
Visualización del temporizador .....	124
Ajuste del temporizador de dormitado .....	124

## Mandos del Sonido y Volumen

Control del sonido .....	125
Sonido MAX	
DBB (Dynamic Bass Boost)	
Selección de un efecto sonoro	
Control del volumen .....	125
Cambio en el nivel del volumen	
Desactivación temporal del volumen	
Escuchar a través de los auriculares	

## Otras Funciones

Encendido/Apagado .....	126
Encender el equipo	
Conmutar el sistema al modo de espera	
Activación del modo de espera de ahorro en el consumo	
Modo de espera automático para ahorro de energía	
Cambiar el brillo del visualizador .....	126
Vocal .....	126
Control del Tono .....	127
Echo .....	127
Karaoke .....	127
Escuchar Fuentes externas .....	127

## Especificaciones .....

128

## Resolución de Problemas . 129~130

## Glosario .....

131

## Prestaciones

Su Equipo DVD Mini Hi-Fi con amplificador digital completo de 2-canales produce las mismas cualidades de sonido dinámico que Vd. encuentra en cines profesionales e incorpora algunas de las mejores prestaciones de la tecnología home theater.

Otras prestaciones incluyen:

**Decodificador DTS y Dolby Digital incorporado, compatible con sonido envolvente virtual y estéreo.**

## Conexión de Componentes Adicionales

Le permite conectar otros componentes audio y audio/visual al equipo para que Vd. pueda utilizar los altavoces de sonido envolvente del equipo.

## Modo nocturno

Le permite comprimir la gama dinámica, reduciendo la diferencia de volumen entre sonidos diferentes en el modo Dolby Digital.

## Control parental (Nivel de control)

Le permite asignar un nivel de control o calificación con el fin de que los niños no puedan ver un DVD que tenga un nivel más alto que el establecido.

## Temporizador de dormir

Permite que el sistema pase automáticamente al modo de espera a una hora preestablecida.

## Escaneado Progresivo

Proporciona imágenes de alta calidad sin parpadeos para fuentes de proyección de películas. Cuando se regenera una imagen, su resolución vertical puede duplicarse hasta 525 líneas.

**Notas:**

– Para disfrutar al máximo de la prestación de escaneado progresivo, necesita un TV de escaneado progresivo.

## Discos reproducibles

**Su reproductor de DVD puede reproducir:**

- Su reproductor de DVD puede reproducir
- Discos Vídeo Digital (DVDs)
- CDs de Vídeo (VCDs)
- Discos Vídeo Digital+Regrabables (DVD +RW)
- Discos Compactos (CDs)
- Archivos de imagen (Kodak, JPEG) en CDR (W) o DVD + RW
- WMA
- Formato compatible con MP3-CD
- Formato ISO 9660
- Nombre del título/álbum máx. – 12 caracteres
- Número máx. del título más el álbum es 255.
- El directorio anidado máx. es 8 niveles.
- El número máx. del álbum es 32.

- El número máx. de la pista MP3 es 999.
- Las frecuencias de muestreo compatibles para el disco MP3 disc: 32 kHz, 44.1 kHz, 48 kHz.
- Ratio de bits compatible para el disco MP3 son: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps).
- Los siguientes formatos no son compatibles
- Los archivos del tipo \*.VMA, \*.AAC, \*.DLF, \*.M3U, \*.PLS, \*.WAV, \*.WMA.
- Nombre del Álbum/Título no inglés
- Los discos grabados en formato Joliet
- MP3 Pro y MP3 con ID3 tag



## Códigos de región

Los DVDs deberán estar calificados para **TODAS** las regiones o para la **Región 3** para poder reproducirlos en este equipo de DVD. No podrá reproducir los discos calificados para otras regiones.

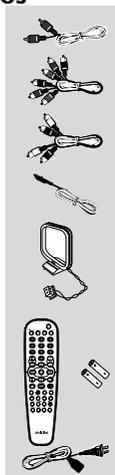


**Notas:**

- Para los discos de moda mezcla, sólo se podrá seleccionar un modo para la reproducción dependiendo del formato de grabación.
- Si tiene problemas para reproducir algún disco, extraiga el disco e intente reproducir otro distinto.
- Los discos que no se han formateado correctamente no podrán reproducirse en este equipo de.

## Accesorios suministrados

- Cable vídeo compuesto (amarillo)
- Cables vídeo componente (rojo/azul/verde)
- Cables audio (blanco, rojo)
- Antena de cable para FM
- Antena de cuadro para MW
- Mando a Distancia y dos pilas AA
- Cable eléctrico AC



- El libro de instrucciones y una Guía Rápida de Uso

## Información medioambiental

Se han eliminado todos los materiales de embalaje superfluos. Hemos realizado un gran esfuerzo para que el material de embalaje se pueda separar fácilmente en tres tipos de materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (amortiguadores) y polietileno (bolsas, lámina protectora de espuma).

El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si lo desmonta una compañía especializada. Cumpla la normativa local en relación con la eliminación de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos antiguos.

## Información de seguridad y para el cuidado del equipo

### Evitar altas temperaturas, humedad, agua y polvo

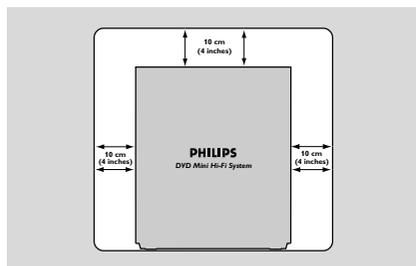
- No esponga el equipo, las pilas ni los discos a la humedad, lluvia, arena o calor excesivo (provocado por un calentamiento excesivo del aparato o por su exposición directa al sol). Mantenga siempre cerrada la bandeja de discos para evitar polvo en la lente.
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.

### Evitar los problemas causados por la condensación

- Las lentes pueden empañarse si se traslada el equipo repentinamente desde una zona fresca a otra cálida. Cuando esto ocurre, no se pueden reproducir los discos. Deje el equipo en un entorno cálido hasta que se evapore la humedad.

### No bloquee los orificios de ventilación

- No ponga en funcionamiento el equipo dentro de un armario cerrado y mantenga un espacio libre de aproximadamente 10 cm (4 pulgadas) alrededor del reproductor para asegurar una adecuada ventilación.



- No se debe impedir la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con objetos, como periódicos, manteles, cortinas, etc.

### Cuidado del mueble

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución detergente suave. No utilice una solución que contenga alcohol, amoníaco o sustancias abrasivas.



### Limpieza de los discos

- Para limpiar un CD, frótelo suavemente en línea recta desde el centro hacia los bordes utilizando un paño suave sin pelusilla. ¡Un agente de limpieza puede dañar el disco!
- Escriba solamente en el lado impreso de un CDR(W) y solamente utilizando un rotulador de punta blanda.
- Tome el disco por su borde, no toque la superficie.

### Limpieza de la lente del disco

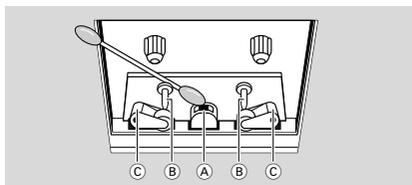
- Después de un uso prolongado, puede producirse una acumulación de suciedad o polvo en la lente del disco. Para asegurar una buena calidad en la reproducción, limpie la lente del disco con el Limpiador de Lentes de CD Philips o cualquier limpiador disponible a la venta. Siga las instrucciones incluidas con el limpiador.

### Localización de un lugar adecuado

- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.

### Limpieza del cabezal y la trayectoria de la cinta

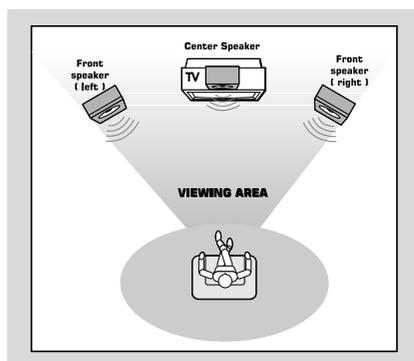
- Para asegurar una buena grabación y calidad en la reproducción, limpie el cabezal (A), el rodillo(s) impulsor (B), y el rodillo(s) de presión (C) después de 50 horas de funcionamiento de la cinta.
- Utilice un poco de algodón ligeramente humedecido con líquido limpiador o alcohol.
- También puede limpiar el cabezal reproduciendo una cinta limpiadora una vez.



### Desmagnetización del cabezal

- Utilice una cinta desmagnetizadora disponible a través de su distribuidor.

## Paso 1: Ubicación de los altavoces

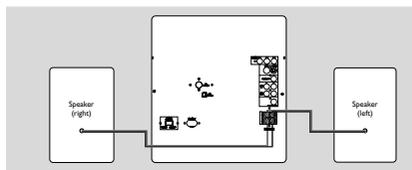


Place the front left and right speakers at equal distances from the TV set and at an angle of approximately 45 degrees from the listening position.

### Notas:

- Para evitar interferencia magnética, no coloque los altavoces delanteros demasiado cerca del televisor.
- Permita una ventilación adecuada alrededor del Equipo DVD Mini Hi-Fi.

## Paso 2: Conexión de los altavoces



Conecte los cables de los altavoces a los terminales de los ALTAVOCES (FRONTALES), el altavoz derecho conectado a "R" y el altavoz izquierdo a "L", el cable de color (señalado) a "+" y el cable negro (no señalado) a "-". Introduzca por completo la parte rayada del cable del altavoz en el terminal según se muestra.

Altavoces	⊖	⊕
Delantero izquierdo (L)	Negro	Blanco
Delantero derecho (R)	Negro	Rojo

### Notas:

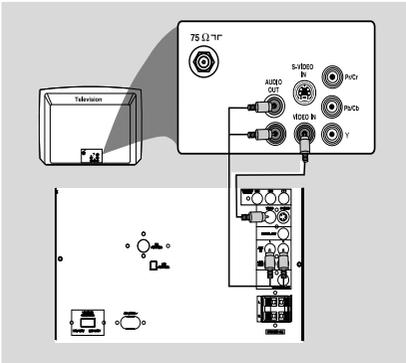
- Para obtener un sonido óptimo, utilice los altavoces suministrados.
- No conecte más de un altavoz a cualquier par de terminales de altavoz +/–.
- No conecte altavoces que tengan una impedancia menor que la de los altavoces suministrados. Consulte la sección de ESPECIFICACIONES de este manual.

### ¡IMPORTANTE!

La placa de características está situada en la parte posterior del equipo.

Para evitar un sobrecalentamiento del equipo, se ha incorporado un circuito de seguridad. Por ello, su equipo podría cambiar automáticamente al modo de Espera bajo circunstancias extremas. Si esto sucede, espere hasta que el aparato se haya enfriado antes de utilizarlo de nuevo.

## Paso 3: Connecting TV set

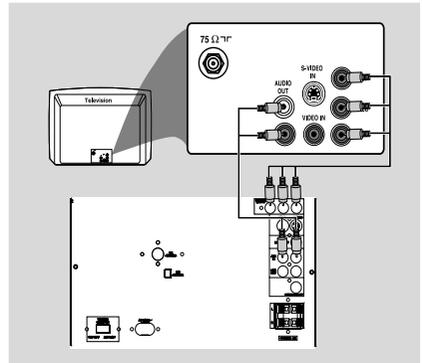


### ¡IMPORTANTE!

- Vd. sólo deberá realizar una conexión de vídeo entre las siguientes opciones, dependiendo de las posibilidades de su equipo de TV.
- La conexión S-Vídeo o Componente Vídeo ofrece mayor calidad de imagen. Su TV debe disponer estas opciones.
- Conecte el equipo directamente al TV.

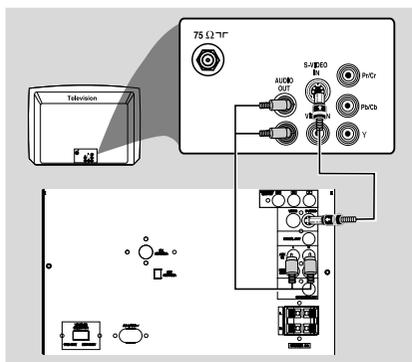
### Utilización de la clavija Entrada Vídeo (CVBS)

- Utilice el cable de vídeo compuesto (amarillo) para conectar la clavija **VIDEO** del equipo a la clavija de entrada vídeo (o indicada como A/V In, Video In, Composite o Baseband) en el aparato TV.
- Para escuchar los canales de TV a través de este equipo, utilice los cables audio (blanco/rojo) para conectar las clavijas **AUX/TV IN (L/R)** a las correspondientes clavijas AUDIO OUT del aparato TV.
- Desactive el Escaneado Progresivo a través del **MENÚ DEL SISTEMA**. Para mejorar la calidad de la imagen consulte la página 115, Utilización del Escaneado Progresivo.



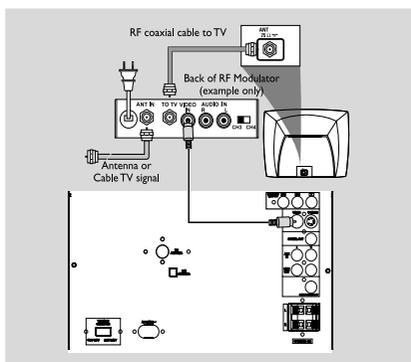
### Utilización de la clavija Entrada Componente Vídeo (Pr Pb Y)

- Utilice los cables de vídeo componente (rojo/azul/verde) para conectar las clavijas **Pr Pb Y** del equipo a las correspondientes clavijas de entrada de vídeo Componente (o indicadas como Pr/Cr Pb/Cb Y o YUV) en el aparato TV.
- Para escuchar los canales TV a través de este equipo, utilice los cables audio (blanco/rojo) para conectar las clavijas **AUX/TV IN (L/R)** a las correspondientes clavijas del aparato TV.
- Si está utilizando un aparato TV de Escaneado Progresivo (TV con Escaneado Progresivo o capacidad ProScan), active la función de **ESCANEADO PROGRESIVO** a través del **MENÚ DEL SISTEMA**.



## Utilización de la Toma de Entrada S-Vídeo

- Utilice el cable S-vídeo (no suministrado) para conectar la clavija **SALIDA S-VÍDEO** del equipo DVD a la toma de entrada S-Vídeo (o denominada como Y/C o S-VHS) del TV.
- Para escuchar los canales de TV a través de este equipo, utilice los cables audio (blanco/rojo) para conectar las clavijas **AUX/TV IN (L/R)** a las correspondientes clavijas AUDIO OUT en el aparato TV.
- Desactive el Escaneado Progresivo a través del **MENÚ DEL SISTEMA**. Para mejorar la calidad de la imagen consulte la página 115, Utilización del Escaneado Progresivo.



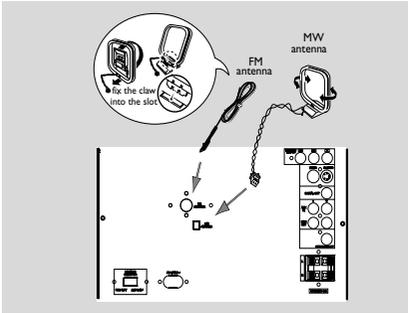
## ¡IMPORTANTE!

– Si su TV sólo tiene una **Entrada de Antena** (o denominada como **75 ohm** o **Entrada RF**), Vd. necesitará un **modulador RF** para ver la reproducción del DVD en el TV. Consulte su **distribuidor de productos electrónicos** o **póngase en contacto con Philips** para tener más información sobre la adquisición del modulador RF y su funcionamiento.

## Utilización de un modulador RF adicional

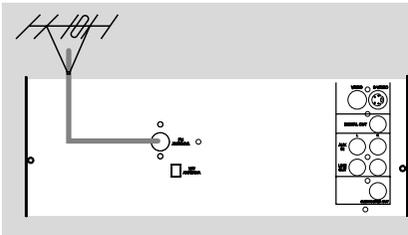
- Utilice el cable compuesto (amarillo) para conectar la clavija **VIDEO** del equipo a la clavija de entrada vídeo en el modulador RF.
- Utilice el cable coaxial RF (no suministrado) para conectar el modulador RF a la clavija RF de su TV.
- Desactive el Escaneado Progresivo a través del **MENÚ DEL SISTEMA**. Para mejorar la calidad de la imagen consulte la página 115, Utilización del Escaneado Progresivo.

## Paso 4: Conexión de las antenas FM/MW



- Conecte la antena de cuadro suministrada al conector **MW**. Coloque la antena de cuadro MW en un estante o fíjela en un soporte o pared.
- Conecte la antena FM suministrada al conector FM. Extienda la antena FM y fije sus extremos a la pared.

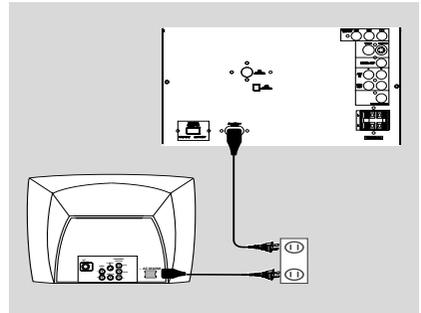
Para la mejor recepción de FM en estéreo, conecte una antena exterior para FM al terminal FM ANTENNA.



### Notas:

- Ajuste la posición de las antenas de modo que se obtenga una recepción óptima.
- Posicione las antenas lo más lejos posible de un televisor, VCR u otra fuente de radiación para prevenir ruidos molestos.

## Paso 5: Conexión del cable eléctrico



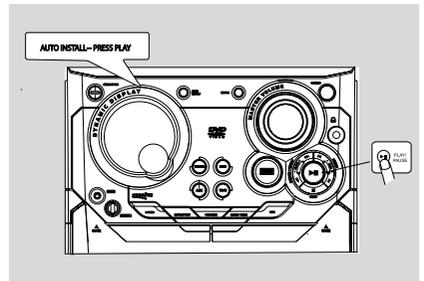
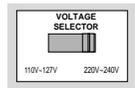
**Después de que todo esté conectado correctamente, enchufe el cable de alimentación de CA en el tomacorriente.**

No realice ni cambie nunca conexiones con la corriente conectada.

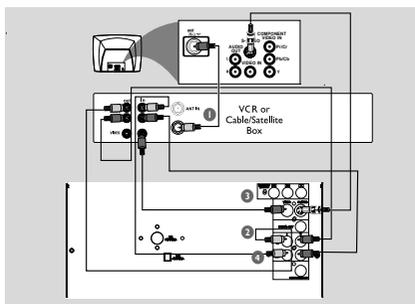
### En el Equipo DVD Mini Hi-Fi

“AUTO INSTALL -PRESS PLAY” puede aparecer en el panel del visualizador. Pulse **▶▶** en el panel frontal para buscar y memorizar todas las emisoras de radio disponibles o pulse **■** para salir (Consulte Funcionamiento de la Radio-Memorización de emisoras de radio).

Si su equipo dispone de un Selector de Voltaje, ajuste el **SELECTOR DE VOLTAJE** al voltaje del suministro local.



## Paso 6: Ver y escuchar la reproducción



### Visualización y escucha de la reproducción

- 1 Conecte el VCR o caja de satélite/cable al televisor de la forma mostrada.
- 2 Conecte las clavijas AUX/TV IN (R/L) del equipo a las clavijas AUDIO OUT del VCR o el Receptor del Cable/Satélite.

Antes de iniciar el funcionamiento, pulse **AUX/ GAME** en el mando a distancia para seleccionar "AUX" y activar la fuente de entrada.

### Utilización del VCR para grabar DVDs

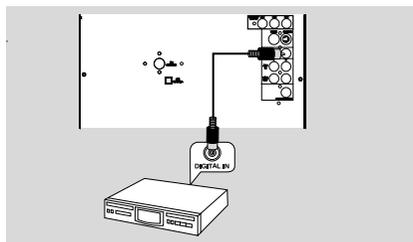
Algunos DVDs están protegidos frente a copias. Vd. no puede grabar o doblar los discos protegidos utilizando un VCR.

- 3 Conecte la clavija **VIDEO** del equipo a la clavija VIDEO IN del VCR.
- 4 Conecte las clavijas **LINE OUT (R/L)** del equipo a las clavijas AUDIO IN del VCR. Esto le permitirá realizar grabaciones en estéreo analógico (dos canales, derecho e izquierdo).

### Para ver la reproducción del DVD mientras se está grabando

Debe conectar el equipo a su equipo de TV utilizando la conexión S-VÍDEO (según se muestra arriba) o la conexión del componente vídeo (Pr Pb Y).

## Paso 7: Conexión de componentes digitales



### Grabación (digital)

Conecte la clavija DIGITAL OUT del equipo a la clavija DIGITAL IN de un aparato de grabación digital (compatible con DTS-Digital Theater System, con un decodificador Dolby Digital, por ejemplo).

Antes de ponerlo en funcionamiento, ajuste la SALIDA DIGITAL según la conexión audio. (Consulte la Utilización del Menú de Configuración – Configuración de la salida digital)

## Mandos en el equipo

### ① **STANDBY ON**

- to switch the system on, to Eco Power or Standby mode.

### ② **DISPLAY SCREEN**

- para ver el estado actual del equipo.

### ③ **SOURCE**

- para seleccionar lo siguiente:

#### **DISC (DISC 1•2•3)**

- para seleccionar la bandeja del disco 1, 2 o 3

#### **TUNER (BAND)**

- para seleccionar la banda de ondas: FM o MW.

#### **TAPE (TAPE 1-2)**

- para seleccionar la pletina 1 o 2.

#### **AUX**

- para seleccionar una fuente externa conectada: TV/CDR o modo AUX (auxiliar).

### ④ **MIC IN**

- para conectar la clavija del micrófono.

### ⑤ **MICVOL.**

- para ajustar el nivel de mezcla para karaoke o grabación con micrófono.

### ⑥ **SOUND**

- para seleccionar entre varios efectos sonoros.

### ⑦ **DISPLAY/OSD**

- para ver la información referente al reloj, el título o el capítulo.

### ⑧ **PROGRAM**

- para el DISCO, programa las pistas de un disco.
- para la RADIO, programa las emisoras de radio presintonizadas.

### ⑨ **CLOCK/TIMER**

- para ver el reloj, ajustar el reloj.

### ⑩ **PLETINA 1/ 2**

### ⑪ **DBB (Dynamic Bass Boost)**

- para seleccionar un nivel de realce de graves. (DBB 1, DBB 2, DBB 3 o DBB OFF).

### ⑫ **▲ OPEN**

- para abrir la puerta de la pletina.

### ⑬ **MAX SOUND**

- para activación/desactivación sonido MAX.

### ⑭ **STOP ■**

- para DISC ..... detiene la reproducción o borra un programa.

para DEMO ..... Activa/desactiva el modo de demostración.

para PLUG&PLAY (*sólo en el equipo*) para Sale de el modo plug&play.

### ⑮ **▶II (PLAY/PAUSE)**

- para el DISCO ..... inicia o interrumpe la reproducción.

para la PLETINA... inicia la reproducción.

para PLUG&PLAY (*sólo en el equipo*) inicia el modo plug & play.

### ⑯ **PREV / PRESET / NEXT ◀▶ (TITLE - / +)**

- para el DISC ..... selecciona el título, capítulo y pista anterior/posterior durante la reproducción.

para la TUNER..... selecciona una emisora de radio presintonizada.

para el CLOCK ..... para ajustar las horas.

### ⑰ **SEARCH•TUNING ◀◀ / ▶▶ (ALBUM - / +)**

- para el DISC ..... para búsqueda de retroceso/avance. para selecciona el álbumes previo/siguiente en MP3/WMA modo de stop.

para la TAPE ..... rebobina o avanza rápidamente.

para el TUNER ..... sintoniza una frecuencia de radio inferior o superior:

para el CLOCK ..... para ajustar los minutos.

### ⑱ **🎧**

- para conectar los auriculares.

### ⑲ **MASTER VOLUME**

- para aumentar o reducir el volumen.

### ⑳ **SENSOR**

- dirija el mando a distancia hacia este sensor.

### ㉑ **BANDEJAS DE DISCOS**

### ㉒ **OPEN•CLOSE**

- para abrir o cerrar la bandeja del disco.

### ㉓ **DISC1/ DISC2/ DISC3**

- para seleccionar un bandeja del disco y reproducirlo.

# Descripción Funcional

## ≤ DISC CHANGE

- para cambiar disco(s).

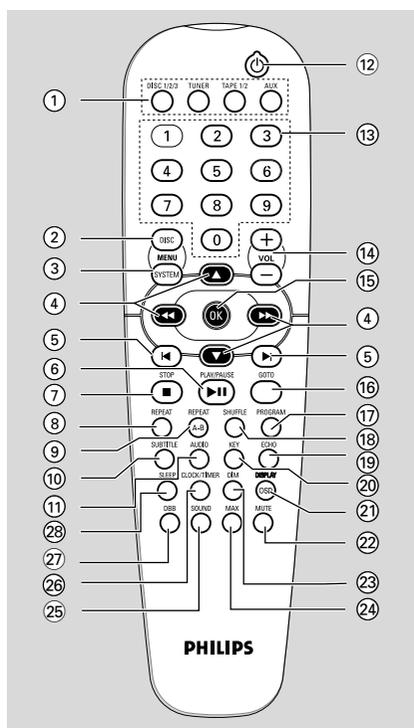
## ∞ RECORD

- para iniciar la grabación en la pletina 2.

## 26 AUTO REPLAY

- para seleccionar la reproducción continua en el modo AUTO PLAY o ONCE.

## Mando a distancia



### Notas:

- Primero, seleccione la fuente que desea controlar pulsando una de las teclas de fuente en el mando a distancia (por ejemplo, DISCO o RADIO).
- Después seleccione la función deseada (▶▶, ◀◀ o ▶◀ por ejemplo).

### ① SOURCE

- para seleccionar el modo activo relevante: DISC1/2/3, TUNER, TAPE1/2 o AUX.
- TUNER: alterna entre banda FM y MW.

### ② MENÚ DEL DISCO (sólo en el modo de disco)

- para activar o abandonar el menú de contenido del disco.

### ③ MENÚ DEL EQUIPO (sólo en el modo de disco)

- para activar o abandonar la barra de menú del equipo.

- ④ **◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼**
  - para seleccionar la dirección del movimiento en la barra del menú de contenido del disco/menú del equipo.
  - en el modo de Radio, para sintonizar una frecuencia de radio inferior o superior: (◀◀ / ▶▶)
  - en el modo de Disco, pulse para el retroceso/avance rápido en el disco.
- ⑤ **◀ / ▶**
  - en el modo de Disco, pulse para saltar al capítulo/pista anterior/posterior:
  - en el modo de Radio, para seleccionar el número de una emisora de radio presintonizada.
- ⑥ **PLAY/PAUSE ▶||**
  - para iniciar o interrumpir la reproducción del disco.
  - to resume playback from last stop point.
- ⑦ **STOP ■**
  - para detener la reproducción del disco.
- ⑧ **REPEAT**
  - to select variations of continuous playback.
- ⑨ **REPEAT A-B**
  - para repetir una sección específica de un disco.
- ⑩ **SUBTITLE**
  - ara seleccionar el idioma deseado para los subtítulos.
- ⑪ **AUDIO**
  - para seleccionar el modo audio deseado
- ⑫ **POWER ⏻**
  - para encender Espera de Ahorro en el Consumo.
- ⑬ **Teclado Numérico (0-9)**
  - para introducir el número de una pista/título del disco.
  - para introducir un número de emisora de radio presintonizada.
- ⑭ **VOL +/-**
  - ajusta el nivel del volumen.
  - para ajustar control del tono/el nivel del eco para karaoke después de enchufar el micrófono.
- ⑮ **OK**
  - para abandonar o confirmar la selección.
- ⑯ **GOTO**
  - para iniciar la reproducción del disco a una hora /título/capítulo determinada
- ⑰ **PROGRAM**
  - para el DISCO, programa las pistas de un disco.
  - para la RADIO, programa las emisoras de radio presintonizadas.
- ⑱ **SHUFFLE**
  - reproduce en orden aleatorio.
- ⑲ **ECHO**
  - para ajustar el nivel del eco para karaoke después de enchufar el micrófono.
- ⑳ **KEY**
  - ajusta el nivel del volumen.
- ㉑ **DISPLAY (OSD)**
  - ara ver la información referente al reloj, el título o el capítulo.
- ㉒ **MUTE**
  - para interrumpir o reanudar la reproducción del sonido.
- ㉓ **DIM**
  - ara seleccionar distinto nivel de brillo para VFD.
- ㉔ **MAX**
  - para activación y desactivación sonido MAX.
- ㉕ **SOUND**
  - para seleccionar entre varios efectos sonoros.
- ㉖ **CLOCK/TIMER**
  - ara ver el reloj, ajustar el reloj.
- ㉗ **DBB (Dynamic Bass Boost)**
  - para seleccionar un nivel de realce de graves. (DBB 1, DBB 2, DBB 3 o DBB OFF).
- ㉘ **SLEEP**
  - ara ajustar la función del temporizador de desconexión automática (auto-desconexión).

## Plug & Play (sistema de enchufar y utilizar)

(para la instalación del sintonizador)

La función Plug & Play permite almacenar automáticamente todas las emisoras de radio disponibles.

### Si el plug and play no está instalado

- 1 Cuando encienda el equipo, "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" aparecerá mostrado en el visualizador.
- 2 Pulse ►|| en el equipo para iniciar la instalación.  
→ "INSTALL" aparecerá mostrado en el visualizador y seguido de "TUNER" y después "AUTO".  
→ **PROG** comenzará a destellar.  
→ El equipo buscará todas las emisoras de radio en la banda FM, y después en la banda MW.  
→ Todas las emisoras de radio disponibles con una señal potente quedarán memorizadas de modo automático.  
→ El equipo detendrá la búsqueda cuando todas las emisoras de radio disponibles queden memorizadas o cuando se agote toda la memoria disponible para 40 emisoras de radio.  
→ Se escuchará la primera emisora de radio presintonizada cuando se haya completado el Plug and Play.

### Para reinstalar Plug & Play

- 1 En el modo de espera o de demostración, pulse y mantenga apretado ►|| en el sistema hasta que aparezca "AUTO INSTALL - PRESS PLAY" (instalación automática - pulse PLAY).
- 2 Vuelva a pulsar ►|| para iniciar la instalación.  
→ Todas las emisoras almacenadas previamente serán sustituidas.

### Para salir sin almacenar el ajuste Plug & Play

- Pulse ■ en el sistema.

### Notas:

- Cuando se encienda el aparato, es posible que la bandeja del disco se abra y cierre para inicializar el equipo.
- Si no se ha completado la instalación de Plug and Play, se reiniciará la próxima vez que Vd. conecte el equipo.
- Si no se ha conectado ninguna antena, "CHECK ANTENNA" se desplazará por el visualizador.
- Si la auto-instalación no está preconfigurada, el equipo memorizará la emisora de radio de modo automático.

## Modo de demostración

El sistema tiene un modo de demostración que muestra las diversas funciones ofrecidas por el mismo.

### Activando la demostración

- En el modo En Espera o modo ECO de ahorro en el consumo, mantenga pulsado **DEMO-STOP** ■ durante más de 5 segundos para activar el modo demo.  
→ "DEMO ON" aparece visualizado.  
→ La demostración comienza.

### Desactivando la demostración

- Mantenga pulsado **DEMO-STOP** ■ en el equipo hasta que "DEMO OFF" aparezca visualizado.  
→ El equipo activará el modo En Espera.

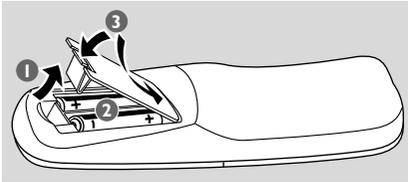
### Nota:

- Aunque Vd. desenchufe el cable eléctrico y lo vuelva a conectar a la toma de pared, la demostración permanecerá desactivada hasta que Vd. la active de nuevo.

## ¡IMPORTANTE!

– Asegúrese de concluir el proceso de preparación antes de poner en funcionamiento el equipo.

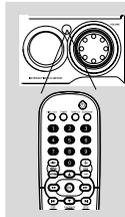
### Paso 1: Instalación de las pilas en el mando a distancia



- 1 Abra el compartimento para las pilas.
- 2 Coloque dos pilas (Tipo R06 o AA) en el compartimento siguiendo correctamente las indicaciones de polaridad según los símbolos "+" y "-".
- 3 Cierre la tapa.

### Utilización del mando a distancia para poner el equipo en funcionamiento

- 1 Dirija el mando a distancia directamente hacia el sensor remoto (IR) en el panel frontal.
- 2 Seleccione la fuente que desea controlar pulsando uno de los botones de selección de fuente del mando a distancia (por ejemplo PLETINA1/2, RADIO)/
- 3 Después seleccione la función deseada (por ejemplo ►II, ◀◀ o ►►).



## ¡PRECAUCIÓN!

- Extraiga las pilas cuando estén agotadas o si no va a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo.
- No utilice pilas usadas y nuevas ni una combinación de pilas de distinto tipo.
- Las pilas contienen sustancias químicas por ello se deben desechar de modo adecuado.

### Paso 2: Ajuste del reloj

El reloj se puede ajustar con el formato de 12- horas o 24- horas ("PM 00:00" o "00:00" por ejemplo).

- 1 El reloj se puede ajustar:
  - Si no ha ajustado el reloj, "--:--" destellará hasta que Vd. haya ajustado el reloj.



- 2 Mantenga pulsado **CLOCK/TIMER** hasta que aparezca "SELECTCLOCK OR TIMER".
  - Pulse ◀◀ o ▶► para visualizar el "CLOCK".
  - Pulse **CLOCK/TIMER** de nuevo para confirmar.
- 3 Pulse ◀◀ o ▶► en el equipo para ajustar las horas.
- 4 Pulse ◀◀◀◀ o ▶▶▶▶ en el equipo para ajustar los minutos.
- 5 Pulse **CLOCK/TIMER** para confirmar el ajuste. El sistema memorizará el ajuste automático y regresa al estado anterior:
  - El ajuste del reloj es efectivo.

#### Nota:

– En el modo AUX, no es posible ajustar el reloj utilizando el mando a distancia.

### Para abandonar el ajuste sin memorizarlo (en modo de espera)

- Pulse ■ en el equipo para abandonar:
  - "CANCEL" aparecerá en el visualizador.
- Pulse **STANDBY ON** para desactivar el modo de ajuste y activar el modo **ECO POWER**.
- También puede pulsar **DISC, DISC1~3, DISC CHANGE, OPEN/CLOSE** para desactivar el modo de ajuste y activar el modo de disco.
- El equipo también desactivará el modo de ajuste y activará el modo TUNER, TAPE o AUX cuando Vd. pulse el botón de la fuente correspondiente.

### Visualización del reloj

- Pulse **CLOCK/TIMER** en el sistema para ver el reloj. Pulse **DISPLAY** en el equipo para alternar entre el formato de 12- horas y 24- horas.
  - El reloj aparecerá visualizado para 5 segundos.



## Paso 4: Configuración de las preferencias de idioma

Vd. puede seleccionar la configuración del idioma preferido de modo que este Equipo DVD Mini Hi-Fi cambie automáticamente al idioma deseado cuando Vd. introduzca un disco. Si el idioma seleccionado no existe en el disco, se utilizará el idioma configurado por defecto. Pero el idioma del menú del Equipo DVD Mini Hi-Fi no se puede cambiar una vez seleccionado.



- 1 En el modo de disco, detenga la reproducción y pulse **SYSTEM MENU**.
- 2 Seleccione el icono  y pulse **▼**.
- 3 Pulse **◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼** en el mando a distancia para seleccionar la opción deseada.
  - Desplácese a  y pulse **▶▶**.
  - Desplácese a una de las siguientes opciones y pulse **▶▶**.
    - Audio (la banda Sonora del disco)
    - Subtítulos (los subtítulos del disco)
    - Menú (el menú en pantalla)
- 4 Pulse **▲ / ▼** para seleccionar un idioma y pulse **OK**.
- 5 Repita los **pasos 3~4** para otras opciones de configuración.

### Para hacer desaparecer el menú

Pulse **SYSTEM MENU**.

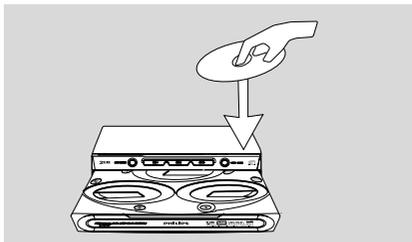
# Funcionamiento del Disco

## ¡IMPORTANTE!

- Este sistema está diseñado para discos convencionales. No utilice accesorios como anillos estabilizadores de disco u hojas de tratamiento de disco, etc., ya que pueden dañar el mecanismo del disco.
- No mueva el equipo durante la reproducción. Si lo moviera el equipo podría resultar dañado.
- No empuje la bandeja del disco ni coloque ningún objeto distinto al disco en la bandeja del disco. Si lo hiciera el equipo podría funcionar defectuosamente.
- Los discos DVD y los reproductores están diseñados con restricciones por región. Antes de reproducir un disco, compruebe que el disco corresponde al código de región de su reproductor.
- Según los requisitos de formato del DVD o VCD, alguna operación puede ser distinta o estar restringida.

## Reproducción de discos

- 1 Pulse **STANDBY ON**  para encender el equipo, y después pulse **DISC** para seleccionar el modo de disco.
- 2 Encienda el equipo TV y configure el canal de Entrada Vídeo correcto (Consulte la Configuración del aparato TV).  
→ Podrá observar la pantalla azul DVD de Philips en el aparato TV.
- 3 Pulse **OPEN/CLOSE** para abrir la bandeja del disco y coloque un disco respectivamente en cada una de las dos primeras bandejas del disco. Para colocar el tercer disco, pulse **DISC CHANGE**.  
→ La bandeja del disco girará hasta que la bandeja vacía esté lista para cargar un disco.  
→ Compruebe que la cara de la etiqueta está hacia arriba. Para los discos de doble cara, coloque la cara que desea reproducir hacia arriba.



- 4 Pulse **OPEN/CLOSE** para cerrar la bandeja del disco.  
→ "READING DISC" aparecerá visualizado.  
→ En el modo de parada, pulse reiteradamente **DISC 1/2/3** en el mando a distancia para seleccionar **DISC 1**, **DISC 2** o **DISC 3** consecutivamente.
- Algunos discos pueden ser reproducidos automáticamente. Para discos con Índice, puede aparecer un menú en la pantalla de TV. Cuando aparezca el menú, pulse las teclas **◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼** para remarcar su selección y pulse **OK** para confirmar. Para seleccionar una opción de reproducción, pulse las teclas **numéricas (0-9)**.  
→ Si aparece el menú de un disco en la pantalla de TV, consulte "Utilización del Menú del Disco".  
→ Si el disco está bloqueado por el control parental, deberá Vd. introducir su contraseña de cuatro dígitos (Consulte la Cambio de la contraseña).
- 5 Pulse **▶II** para iniciar la reproducción.

## Para MP3/WMA

- Cargue un MP3/WMA en la bandeja del disco.  
→ Visualizará "MENU ON".  
→ Pulse **DISC MENU** para seleccionar menú activado/desactivado.  
→ en el modo menú está desactivado, la reproducción se iniciará desde la primera pista.

## Notas:

- Coloque los discos con el lado de la etiqueta hacia arriba.
- Para asegurar el buen rendimiento del sistema, antes de proceder, espere a que el compartimento de discos lea completamente el disco o discos.

## Utilización del menú del disco

Para discos con Índice, puede aparecer un menú en la pantalla del TV tras haber cargado el disco.

## Para seleccionar un modo de reproducción

- Pulse **◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼** o las teclas **numéricas (0-9)** en el mando a distancia, y pulse entonces **▶II** o **OK** para iniciar la reproducción.

## Para acceder al menú o para hacerlo desaparecer

- Pulse **DISC MENU** en el mando a distancia.

# Funcionamiento del Disco

## Mandos básicos para la reproducción

### Para reproducir todos los discos del compartimento de discos

- Pulse **▶II**.  
→ Todos los discos disponibles se reproducirán una vez.  
→ Durante la reproducción, en la pantalla aparecerá el compartimento de discos seleccionado, el número de pista y el tiempo de reproducción transcurrido de la pista en curso.

### Para iniciar la reproducción desde una bandeja de disco seleccionada

- Pulse **DISC 1, DISC 2** o **DISC 3**.

### Para interrumpir la reproducción

- Pulse **▶II**.
- Para reanudar la reproducción, pulse **▶II** de nuevo.

### Para detener la reproducción

- Pulse **■**.

## Salto a otro título (pista) / capítulo

- Pulse **◀** o **▶** en el panel frontal o en el mando a distancia reiteradamente durante la reproducción para saltar hacia atrás o hacia adelante. Cada pulsación llevará al disco al inicio del título (pista) / capítulo anterior o siguiente.

### Nota:

– Si el reproductor ha sido configurado para repetición de capítulo (pista), pulsando este botón se repetirá el mismo capítulo (pista) desde el principio.

### Para acceder directamente a cualquier título (pista) / capítulo

- Utilice las teclas **numéricas (0-9)** para introducir el número del título (pista) / capítulo deseado.

## Búsqueda rápida

- 1 Pulse **◀◀** o **▶▶** en el panel frontal (o en el control remoto) para retroceder o avanzar rápidamente en el disco.
- 2 Para reanudar la reproducción normal, pulse **▶II**.

## Reanudación de la reproducción a partir del último punto de interrupción

- En el modo stop, antes de extraer el disco, pulse **▶II** para reanudar la reproducción desde donde la había detenido.

### Para cancelar el modo de reanudación

- Pulse **■** de nuevo, o vaya a **STANDBY, ECO POWER, POWER OFF** o pulse la tecla **OPEN/CLOSE**.

### Notas:

- a información para la reanudación se borrará si Vd. cambia el disco, si abre la bandeja para discos, si cambia la fuente o si desconecta el equipo de la fuente de alimentación eléctrica.
- a función de reanudación no está disponible en el modo **PBC DESACTIVADO**.
- Esta función no está disponible para discos **MP3/WMA**.

## Selección de varias funciones

### Función de reproducción repetitiva

Sólo podrá Vd. seleccionar la función de reproducción repetitiva durante la reproducción.

### Para DVD – epetición de capítulo/título

- Pulse **REPEAT** reiteradamente para seleccionar lo siguiente:  
**REPEAT CHAPTER → REPEAT TITLE → REPEAT OFF**

### Para CVD/SVCD/VCD/CD - epetición de pista/disco

- Pulse **REPEAT** reiteradamente para seleccionar lo siguiente:  
**REPEAT TRACK → REPEAT DISC → REPEAT ALL → REPEAT OFF**

### Durante la reproducción programada

- Pulse **REPEAT** reiteradamente para seleccionar lo siguiente:  
**REPEAT ONE-PROGRAMMED TRACK → REPEAT ALL PROGRAMMED TRACKS → REPEAT OFF**

### Para MP3 repetición pista/álbum/disco MENÚ ACTIVADO:

- Pulse **REPEAT** reiteradamente para seleccionar lo siguiente:  
**REPEAT TRACK → REPEAT ALBUM → REPEAT DISC → REPEAT ALL → REPEAT OFF**

MENÚ DESACTIVADO:

- Pulse **REPEAT** reiteradamente para seleccionar lo siguiente:  
REPEAT TRACK → REPEAT DISC → REPEAT ALL → REPEAT OFF

Notas:

- Cuando abra la bandeja de discos, la Función de repetición quedará automáticamente cancelada.
- Para discos CVD, SVCD y VCD 2.0, la Función de repetición no estará disponible a no ser que la función PBC esté desconectada.
- Si se han cargado discos de diferentes formatos, la Función de repetición sólo estará disponible para el disco en uso en ese momento.

## Función de reproducción aleatoria

En esta función, todas las pistas del directorio en uso serán reproducidas una vez en un orden aleatorio.

- 1 En el modo stop, pulse **SHUFFLE** para la reproducción aleatoria.  
→ La reproducción comenzará desde el primer disco hasta el último.
- 2 Pulse **SHUFFLE** reiteradamente para seleccionar lo siguiente:  
SHUFFLE DISC → REPEAT SHUFFLE DISC → SHUFFLE ALL → REPEAT SHUFFLE ALL → SHUFFLE OFF
- 3 Pulse ►|| para iniciar la reproducción aleatoria.

### Durante la función de reproducción aleatoria:

- Pulse el botón ►| para seleccionar otra pista en un orden aleatorio.
- 4 Pulse ■ para detener la reproducción aleatoria.

### Para cancelación Shuffle modo:

- En el modo stop, pulse ■ Para cancelación Shuffle modo.

Notas:

- En el modo Radio, Pletina o AUX, este botón no funciona.
- Cuando se abra la bandeja de discos, la Función de reproducción aleatoria quedará automáticamente cancelada.
- Durante la Función de reproducción aleatoria, el equipo sólo admitirá discos del mismo formato.
- Esta función está solamente disponible para el CD o VCD (PBC desactivado).

## Repetición de una sección dentro de un capítulo/pista

Puede reproducir repetidamente una sección específica de un capítulo/pista.

- 1 Pulse **REPEAT A-B** en el punto de inicio escogido.
- 2 Pulse **REPEAT A-B** de nuevo en el punto de finalización escogido.  
→ Ahora el pasaje se repetirá continuamente.
- 3 Para reanudar la reproducción normal, pulse **REPEAT A-B** de nuevo. "A TO B [CANCELLED]" aparecerá en la pantalla del TV.

Notas:

- Las secciones A y B sólo pueden establecerse dentro del mismo capítulo/pista.

## Programación de las pistas favoritas

Puede Vd. reproducir el contenido de un disco en el orden que Vd. desee. Como máximo, podrá programar 99 canciones.

- 1 Cargue los discos deseados en su bandeja.
- 2 Pulse el botón **DISC** para seleccionar la bandeja del disco.  
→ Sólo se podrá programar dentro del disco seleccionado.
- 3 Detenida la reproducción, pulse **PROGRAM** para acceder a la función de programación.  
→ Visualizará "P 00 :00".
- 4 Utilice las teclas **numéricas (0-9)** para introducir el número de pista en el orden que Vd. desee.  
→ Si trata de programar más de 99 pistas, aparecerá "FULL" en el visualizador.
- 5 Pulse **OK** para programar esa pista.
- Repita los **pasos 3-5** para programar otras pistas.
- 6 Pulse ►|| para reproducir la programación.
- 7 Para detener la reproducción, pulse ■ una vez.
- 8 Para salir de la función de programación, pulse ■ de nuevo.

Nota:

- Esta función no está disponible para discos DVD o MP3/WMA.

# Funcionamiento del Disco

## Cambio de discos durante la reproducción

- 1 Pulse **DISC CHANGE**.  
→ La bandeja de discos se abrirá sin interrumpir la reproducción.
- 2 Para cambiar el disco interno, pulse **DISC CHANGE** de nuevo.  
→ El disco activo detendrá su reproducción y la bandeja de discos se cerrará para extraer el disco interno, para luego volver a abrirse dando acceso al disco interno.

## Prestaciones especiales del DVD/ VCD

### Cambio del idioma de subtítulos

Esta operación solamente funciona con DVDs con idiomas de subtítulos múltiples.

- Pulse **SUBTITLE** para seleccionar el idioma deseado.

### Cambio del idioma de la banda sonora

Esta operación funciona solamente en DVDs con idiomas múltiples de banda sonora.

- Pulse **AUDIO** para seleccionar el idioma deseado.

### Para CVD/SVCD/VCD:

- Pulse **AUDIO** para seleccionar los canales de audio deseados para el sonido. Esta función sólo está disponible para discos grabados con diferentes canales:

Cuando el micrófono está conectado  
LEFT VOCAL → RIGHT VOCAL → MONO  
LEFT → MONO RIGHT → STEREO

Cuando el micrófono está desconectado):  
MONO LEFT → MONO RIGHT → STEREO

#### Nota:

– Si su idioma deseado no está contenido en el disco, no podrá Vd. seleccionar el idioma a través de esta función.

### Búsqueda de un pasaje particular

- 1 Pulse ◀ o ▶ en el sistema (o en el control remoto) para seleccionar un retroceso o avance rápido respectivamente.
- 2 Pulse ◀ o ▶ en el sistema (o en el control remoto) repetidamente para seleccionar la

velocidad de búsqueda requerida:

### Para DVD o MP3/WMA

(hacia atrás): FR X2 → FR X4 → FR X6 → FR X8 → PLAY

(hacia delante): FF X2 → FF X4 → FF X6 → FF X8 → PLAY

### Para CVD, SVCD, VCD o CD

(hacia atrás): FR X1 → FR X2 → FR X3 → FR X4 → PLAY

(hacia delante): FF X1 → FF X2 → FF X3 → FF X4 → PLAY

- 3 Para reanudar la reproducción normal, pulse ▶||.

## Visualización de la información del disco durante la reproducción

- En el modo disco, pulse **DISPLAY** para seleccionar:

DVD	VCD (PIC ON)	VCD (PIC OFF)
TITLE REMAIN 00:20:01	SINGLE ELAPSED 00:20:01	SINGLE ELAPSED 00:20:01
TITLE REMAIN 00:01:15	SINGLE REMAIN 00:01:15	SINGLE REMAIN 00:01:15
CHAPTER ELAPSED 00:20:12	OFF	TOTAL ELAPSED 00:20:12
CHAPTER REMAIN 00:20:48		TOTAL REMAIN 00:20:48
OFF		OFF

## Desplazamiento a otro título (pista) / capítulo

Algunos discos pueden contener más de un título o capítulo. Si el disco tiene un menú de títulos o capítulos grabado en él, podrá Vd. iniciar la reproducción desde el título o capítulo seleccionado.

- 1 Pulse **GOTO** en el mando a distancia para visualizar el mensaje del título y el capítulo, utilice ◀◀ o ▶▶ para seleccionar.
- 2 Utilice las teclas **numéricas (0-9)** para seleccionar el número deseado de título/capítulo.
- 3 Pulse **OK** para iniciar la reproducción.

#### Nota:

– En ciertos discos, puede no ser posible seleccionar un título o capítulo.

## Reproducción desde un punto seleccionado

Esta función le permite iniciar la reproducción en cualquier punto seleccionado del disco.

## Para DVD

- 1 Pulse **GOTO** dos veces para activar el menú del tiempo.
- 2 Introduzca las horas, los minutos y los segundos de izquierda hacia derecha en el cuadradito de edición del tiempo utilizando las teclas **numéricas (0-9)**.  
→ Cada vez que se haya introducido un registro, el siguiente registro aparecerá remarcado.
- 3 Pulse **OK** para iniciar la reproducción.

## Para CVD, SVCD, VCD o CD

- 4 Pulse **GOTO** para activación menú temporizador; "GOTO -- :--" aparecerá en la pantalla de TV.
- 5 Introduzca los minutos y segundos de izquierda a derecha en el cuadrado de edición del tiempo utilizando las **teclas numéricas (0-9)**.  
→ Cada vez que introduzca una variable, la siguiente variable aparecerá seleccionada.
- 6 Pulse **OK** para iniciar la reproducción.

### Notas:

- En la función de repetición del disco o de repetición de todo, también se puede buscar un punto temporal determinado.
- Esta función sólo está disponible para MP3/WMA.

## Using the System Menu

**Algunas de las operaciones se pueden realizar directamente a través de las múltiples barras de menú mostradas en la pantalla de TV sin interrumpir la reproducción del disco.**

- 1 Pulse **SYSTEM MENU**.  
→ La barra del menú aparecerá en la parte superior de la pantalla de TV.
- 2 Pulse **◀◀** o **▶▶** para seleccionar:  
SETUP MENU → SLOW → ZOOM → ANGLE → STEP → PBC → SPEAKER SETTING
- 3 Pulse **▼** para seleccionar el icono remarcado y pulse **▲** / **▼** para seleccionar su opción deseada.
- 4 Pulse **OK** para confirmar una selección remarcada.
- 5 Para salir, pulse **SYSTEM MENU**.

### ¡IMPORTANTE!

**Algunas de las operaciones pueden ser diferentes o estar restringidas en función del formato del disco. Consulte la funda o la caja del disco que está reproduciendo.**

### Nota:

- Cuando pulse un botón y aparezca en la pantalla de TV, esto indicará que esa función no está disponible en el disco en uso o en ese momento.

## Reproducción a cámara lenta



### Para DVD

- 1 Seleccione de la barra del menú y pulse **▼** reiteradamente para seleccionar la velocidad de cámara lenta deseada:  
SF X 1/2 → SF X 1/4 → SF X 1/8 → SR X 1/2  
→ SR X 1/4 → SR X 1/8 → PLAY  
SF = avance lento  
SR = retroceso lento

### Para CVD, SVCD o VCD

- 1 Pulse **▼** para seleccionar la velocidad de cámara lenta deseada:  
(avance): SF X 1/1 → SF X 1/2 → SF X 1/3  
→ PLAY
- 2 Pulse **▶||** para cancelar la función de cámara lenta.

### Nota:

- Esta función no está disponible para MP3/WMA O CD.

## Zoom de ampliación

Esta función le permite aumentar la imagen de la pantalla del televisor y realizar una panorámica a través de la imagen aumentada.



- 1 Seleccione en la barra del menú y pulse **▼** reiteradamente para recorrer la siguiente escala de zoom:  
ZOOM X1.5 → ZOOM X2 → ZOOM X4  
→ ZOOM OFF

# Funcionamiento del Disco

- Para panoramizar a través de la imagen ampliada, pulse **SYSTEM MENU** para salir y pulse los botones ◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼ para desplazar la imagen ampliada hacia izquierda, derecha, arriba o abajo.
- Para salir de la función **ZOOM**, seleccione "ZOOM OFF" en la barra del menú.

## Imagen desde otro ángulo

Si el disco DVD que se está reproduciendo está grabado con múltiples ángulos de cámara, la marca **ÁNGULO** en la página de configuración estará **ACTIVADA** automáticamente. Esto le permitirá observar la imagen desde diferentes ángulos. La selección del ángulo está determinada por el formato del disco.



- Seleccione **▲** en la barra del menú y pulse los botones ▲ / ▼ para seleccionar el ángulo deseado: 1/4, 2/4, 3/4 o 4/4.  
→ La reproducción cambia al ángulo seleccionado.

## Avance por fotogramas



- Seleccione **STEP** en la barra del menú y pulse ▼ para reproducir el disco paso a paso (un fotograma por paso).
- Para reanudar la reproducción normal, pulse ▶▶.

**Nota:**

– Esta función no está disponible para discos CD o MP3/WMA.

## Comprobación del contenido del DVD

- Pulse **DISC MENU** en el mando a distancia.  
→ Si el título en uso dispone de menú, el menú aparecerá en la pantalla. En caso contrario, el menú del disco aparecerá mostrado.
- Pulse ◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼ para seleccionar el título o capítulo deseado, y pulse entonces ▶▶ o **OK**.  
→ La reproducción comenzará desde el título o capítulo seleccionados.
- Pulse y mantenga **DISC MENU** en el mando a distancia para activará menú raíz.

**Nota:**

– Si no hay ningún menú de títulos/raíz grabado en el disco DVD, cuando se pulse este botón la reproducción volverá a comenzar desde la primera pista.

## Funciones especiales de VCD/ SVCD

### Control de reproducción (PBC)

La reproducción PBC le permite reproducir un CD de vídeo de forma interactiva, siguiendo el menú en pantalla.



- Seleccione **PBC** en las barra de menú y pulse la tecla ▼ para seleccionar "PBC ON" (PBC activada) o "PBC OFF" (PBC desactivada).

### Cuando se reproduce un disco con función PBC

- Si "PBC OFF", el sistema iniciará la reproducción automáticamente.
- Si PBC está **ACTIVADO**, el menú PBC (si está disponible) aparecerá mostrado en la pantalla de TV para realizar la selección. Utilice las teclas **numéricas (0-9)** para introducir su elección.

**Nota:**

– Esta función no está disponible en discos CD o MP3/WMA.

## Reproducción de un MP3/WMA/ disco de imágenes (Kodak, JPEG)

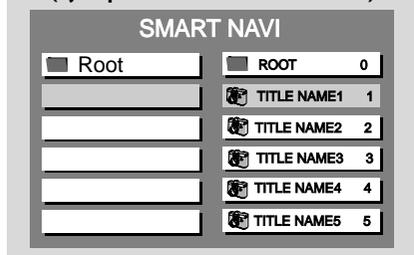
### ¡IMPORTANTE!

– Debe Vd. encender su TV y seleccionar el canal correcto de Entrada Video. (Consulte la Configuración del aparato de TV)

### MP3/WMA/ JPEG Disco de imágenes

- 1 Cargue un disco MP3/WMA/ imágenes (JPEG).  
→ El tiempo de lectura del disco puede superar los 30 segundos debido a la complejidad de la configuración del directorio/archivo.
- 2 La reproducción se iniciará automáticamente.  
→ El menú de álbumes/imágenes aparecerá en la pantalla de TV. En caso contrario, pulse **DISC MENU** en el mando a distancia.

#### (ejemplo de menú de disco MP3)



- 3 Pulse ◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼ para seleccionar el álbum deseado, y pulse entonces **OK** o ▶|| para confirmar (sólo para disco MP3/WMA).
- 4 Pulse ◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼ para seleccionar el título deseado, y pulse entonces **OK** o ▶|| para iniciar la reproducción.
- También puede utilizar las teclas **numéricas (0-9)** para realizar su selección.
- 5 Para detener la reproducción, pulse ■.
- 6 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el equipo para seleccionar el álbumes previo/siguiente.

#### Si el menú MP3/WMA está desactivado

- Sólo podrá reproducir el título en uso pulsando ▶||. En el modo de reproducción, pulse ◀ o ▶ para seleccionar el álbumes previo/siguiente.  
→ El número del título aparecerá.

#### Nota:

– En el modo de menú desactivado no es posible buscar ningún álbum.

- 7 Durante la reproducción de un disco JPEG o de

Imagen Kodak, pulse **KEY** reiteradamente para seleccionar la opción de presentación de imágenes. Existen 12 opciones.

### Disco de imágenes Kodak

- 1 Cargue un Disco de imágenes Kodak.  
→ El tiempo de lectura del disco puede superar los 30 segundos debido a la complejidad de la configuración del directorio/archivo.
- 2 La reproducción se iniciará automáticamente.
- 3 Pulse ■.  
→ 9 imágenes thumbnail aparecerán en la pantalla de TV.

#### (ejemplo de menú de disco de imágenes)

1	2	3
4	5	6
7	8	9

- 4 Pulse ◀ o ▶ para ver la página anterior/posterior (si está disponible).
- 5 Pulse ◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼ para desplazarse dentro del menú y pulse **OK** para seleccionar la imagen que desea reproducir.
- 6 Pulse ▶|| para iniciar la reproducción de imágenes.

#### Durante la reproducción, Vd. podrá:

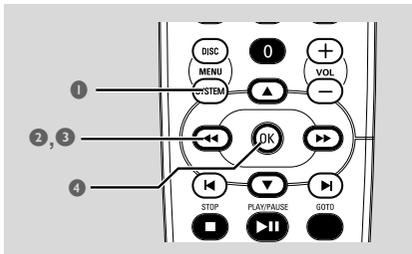
- Pulse ◀ o ▶ para seleccionar otro título/imagen de la carpeta en uso.
- Pulse ◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼ en el mando a distancia para rotar o bascular los archivos de imágenes.
- Seleccione "ZOOM ON" y pulse ◀◀ / ▶▶ en el equipo (o pulse y mantenga apretado ◀◀ / ▶▶ en el mando a distancia) para aumentar y reducir la imagen.
- Pulsar ▶|| para detener mediante una pausa/reanudar la reproducción.

#### Notas:

- Debido a la naturaleza de grabación de los MP3 de audio digital (Digital Audio MP3 -DAM), solamente se reproducirá música de audio digital.
- Es normal experimentar un "salto" ocasional mientras se escuchan discos MP3.
- Para discos de multisesión con diferentes formatos, solamente estará disponible la primera sesión.
- El MENÚ DEL DISCO no funcionará durante la reproducción de un Disco de imágenes Kodak.

## Utilización de la barra del menú

Puede Vd. realizar determinadas operaciones a través de las múltiples barras de menú mostradas en la pantalla de TV sin interrumpir la reproducción del disco. No obstante, cuando acceda a  (MENÚ CONFIGURACIÓN), la reproducción se detendrá mediante una pausa.



- 1 En el modo disco, pulse **SYSTEM MENU**.  
→ La barra del menú aparecerá en la parte superior de la pantalla de TV.



- 2 Pulse **◀ / ▶ / ▲ / ▼** en el mando a distancia para navegar por el menú.  
→ Pulse **◀ / ▶** para desplazarse por la barra del menú.  
→ Pulse **▼** para realizar la selección.
- 3 Pulse **OK** para confirmar la selección.  
→ La reproducción se reanuda o comenzará automáticamente.

### Para hacer desaparecer el menú

Pulse **SYSTEM MENU** o **OK**.

### ¡IMPORTANTE!

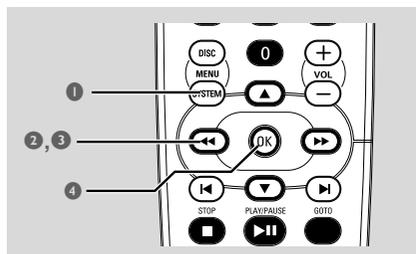
– Es posible que algunas operaciones sean diferentes o estén restringidas, según el formato de disco. Consulte la funda o la caja del disco que está reproduciendo.

	<b>Cámara Lenta</b> Se visualizará la velocidad de la cámara lenta. Pulse <b>▼</b> reiteradamente para seleccionar la velocidad de retroceso o avance en cámara lenta. Para cancelar la función de cámara lenta, pulse <b>▶▶</b> .
	<b>ZOOM</b> Pulse <b>▼</b> reiteradamente para seleccionar el ratio de ampliación de la imagen: 1,5, 2 ó 4. Pulse <b>◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼</b> para desplazarse dentro de la imagen ampliada en el aparato de TV. Para reanudar la reproducción normal, repita los pasos anteriores para seleccionar <b>ZOOM DESACTIVADO</b> .
	<b>ÁNGULO</b> Pulse <b>▼</b> para ver la misma escena desde diferentes ángulos en caso de que el DVD esté grabado con multiángulos.
	<b>PASO</b> Pulse <b>▼</b> reiteradamente para avanzar el disco paso a paso (un fotograma por paso). Para cancelar la función de paso, pulse <b>▶▶</b> .
<b>PBC</b>	<b>PBC</b> Pulse <b>▼</b> para seleccionar <b>PBC ACTIVADO</b> o <b>DESACTIVADO</b> , y la reproducción se detendrá automáticamente. (Esta función no está disponible para discos CD o MP3.)

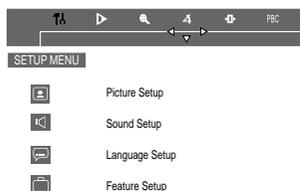
# Funcionamiento del Menú DVD

## Utilización del menú de configuración (configuración de las preferencias del usuario)

Esta configuración del DVD se realiza a través de su aparato de TV, permitiéndole configurar el Equipo DVD Mini Hi-Fi de acuerdo con sus preferencias particulares.



- 1 En el modo disco, pulse **SYSTEM MENU**.  
→ La barra del menú aparecerá en la parte superior de la pantalla de TV.
- 2 Seleccione el icono y pulse ▼ para acceder al menú de configuración. Pulse entonces ▲ / ▼ para seleccionar una de las opciones del menú de configuración y pulse ▶▶ para acceder al menú.  
→ La reproducción se detendrá mediante una pausa.



- 3 Pulse ◀◀ / ▶▶ / ▲ / ▼ en el mando a distancia para navegar por el menú.
- 4 Pulse **OK** para confirmar su selección.  
→ La reproducción se reanuda o comenzará automáticamente.

### Hacer desaparecer el menú

Pulse **SYSTEM MENU** o **OK**.

**Nota:**

– Algunas prestaciones del Menú de Configuración están descritas en "Preparación".

## Configuración del formato del TV

Asegúrese de que el formato que necesita está disponible en el disco. De no ser así, su configuración será inválida.



### 4:3 PS (Modo Pan Scan)

Seleccione esta opción si dispone de un aparato de TV convencional y su DVD no está formateado para visión en pantalla panorámica. Una imagen ancha llenará toda la pantalla de TV, quedando una porción de la imagen cortada automáticamente.

### 4:3 LB (Modo Letterbox)

Seleccione esta opción si dispone de un aparato de TV convencional y su DVD está formateado para visión en pantalla panorámica. Barras negras aparecerán en las zonas superior e inferior de la pantalla de TV.

### 16:9 (TV Panorámica)

Seleccione esta opción si dispone de un aparato de TV de pantalla panorámica (deberá configurar su TV de pantalla panorámica en tamaño completo .0)

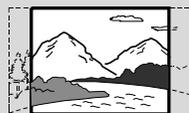
### 16:9 (Pantalla panorámica)



### 4:3 LB (Letter Box)



### 4:3 PS (Pan Scan)

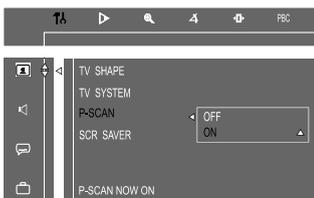


Nota:

– Configuración del formato del TV sólo está disponible cuando el disco está en la posición de parada.

## Utilización del Escaneo Progresivo para mejorar la calidad de la imágeg

Esta prestación sólo está disponible después de conectar este sistema, a través de las tomas de Componente Vídeo, al sistema TV de Escaneo Progresivo.



### OFF

Seleccione esta opción si dispone de un aparato de TV convencional.

### ON

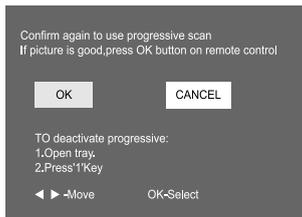
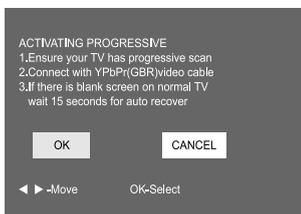
Para disfrutar al máximo de la prestación de escaneo progresivo.

Notas:

- Se necesita un aparato TV de escaneo progresivo.
- La calidad de imagen de escaneo progresivo sólo se consigue mediante una conexión de salida PrPbY.

Consejos útiles:

- Si aparece una pantalla de TV en blanco/deformada, espere 15 segundos y se realizará una auto-recuperación.
- Para desactivar la función de escaneo progresivo, use el menú en la pantalla del TV.

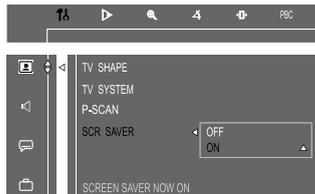


## Para desactivar la función de escaneo progresivo manualmente

Si se desactiva la función progresiva, pero su TV no es compatible con la función progresiva o el cable PrPbY no está correctamente conectado, aparecerá la pantalla en blanco.

- 1 En el modo stop, pulse **OPEN/CLOSE** en el sistema para abrir la bandeja del disco.
- 2 Pulse la tecla numérica "1".  
→ Podrá observar la pantalla azul DVD de Philips en el aparato TV.

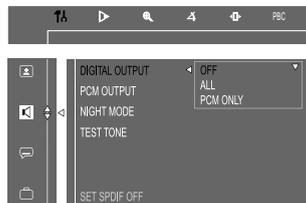
## Configuración del salvapantallas



Cuando esté ACTIVADO, el salvapantallas actuará cuando deje Vd. el equipo en modo parada o pausa durante 3 minutos. La configuración por defecto es ACTIVADO.

## Configuración de la salida digital

Configure la Salida Digital de acuerdo con sus conexiones opcionales para equipo audio.



# Funcionamiento del Menú DVD

## Desconectado (Off)

Seleccione esta opción para desactivar la salida digital.

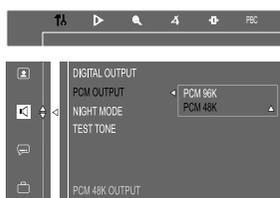
## Todo (All)

Seleccione esta opción si tiene conectado a la salida digital un componente opcional audio con decodificador multicanal.

## Sólo PCM (PCM only)

Seleccione esta opción si el componente externo es capaz de procesar una entrada de señal digital. Tras ello, proceda a la Configuración de la salida PCM.

## Configuración de la salida PCM



## PCM 96K

Seleccione esta opción si el equipo opcional audio es capaz de procesar una entrada de señal digital con un ratio de muestreo de 96 kHz. Sin embargo, si la salida de sonido experimenta distorsiones o si no hay sonido, seleccione '48 kHz'.

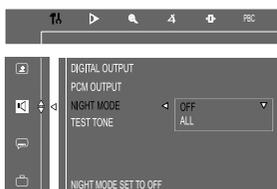
## PCM 48K

Seleccione esta opción si el equipo opcional audio no es capaz de procesar una entrada de señal digital de 96 kHz, y convertirla en señal estándar con un ratio de muestreo de 48 kHz.

### Nota:

– La SALIDA PCM sólo se podrá escoger cuando esté seleccionado SÓLO PCM.

## Modo nocturno - activación/ desactivación



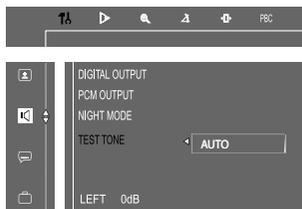
## Off

Select this when you want to enjoy the surround sound with its full dynamic range.

## On

Select this to level out the volume. High volume output will be softened and low volume output will be brought upward to an audible level. This feature is only available for movies with Dolby Digital mode.

## Test de tono



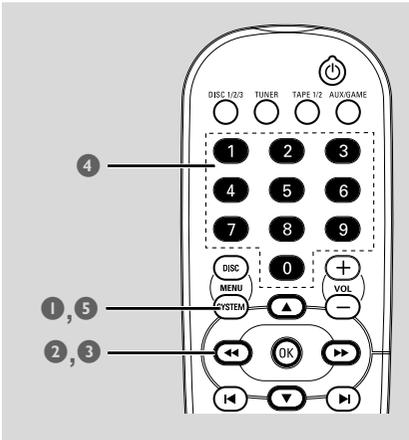
El equipo comenzará a comprobar los altavoces cíclicamente en el orden siguiente: izquierdo, central, derecho, surround dcho, surround izdo, subwoofer, hasta abandonar el test de tono. La comprobación de los distintos canales dependerá del número de altavoces conectados.

### Notas:

- Pulse ◀◀ para abandonar el test de tono.
- El volumen se podrá ajustar durante el test de tono.

## Cambio de la contraseña

Puede Vd. cambiar el código de cuatro dígitos utilizado como Contraseña.



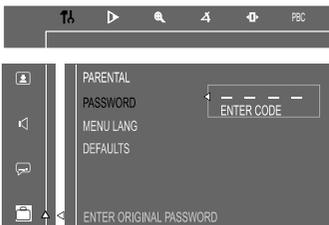
1 En el modo de disco, pulse **SYSTEM MENU**.

2 Seleccione el icono y pulse .

3 Pulse / / / en el mando a distancia para navegar por el menú.

→ Desplazarse al icono y pulse .

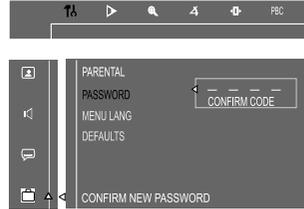
→ Desplazarse a "CONTRASEÑA" y pulse .



4 Utilice las teclas **numéricas (0-9)** para introducir su código de cuatro dígitos.  
→ La contraseña configurada por defecto es 1234.

→ Si ha olvidado el código de cuatro dígitos, pulse cuatro veces, y el equipo regresará a la contraseña por defecto.

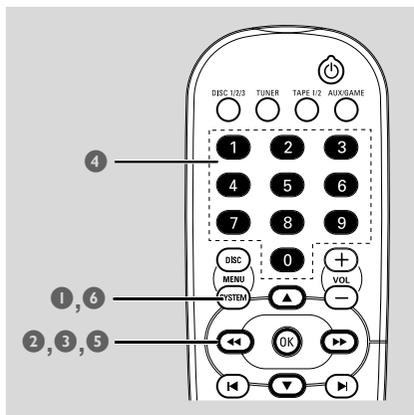
5 Vaya a "Contraseña" e introduzca su nuevo código. Entonces, introduzca de nuevo el mismo código para confirmar.



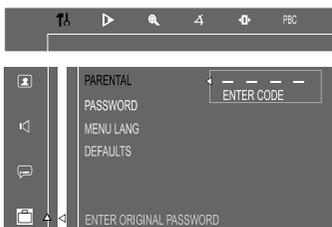
5 Pulse **SYSTEM MENU** de Nuevo para cancelar el menú.

## Restricción de la reproducción mediante la configuración del nivel parental

Algunos DVDs pueden tener un nivel parental asignado al disco completo o a ciertas escenas del disco. Esta prestación le permite configurar un nivel limitador de la reproducción. Los niveles de clasificación van de 1 a 8 y son específicos para cada país. Puede Vd. prohibir la reproducción de ciertos discos que no son adecuados para sus hijos o puede reproducir ciertos discos con escenas alternativas.

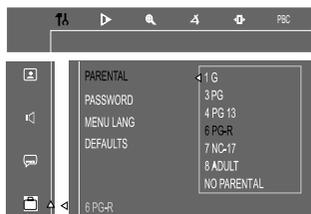


- 1 En el modo disco, pulse **SYSTEM MENU**.
- 2 Seleccione el icono y pulse **▼**.
- 3 Utilice **◀ / ▶ / ▲ / ▼** en el mando a distancia para navegar por el menú.  
→ Desplazarse al icono y pulse **▶▶**.  
→ Desplazarse a "PARENTAL" y pulse **▶▶▶**.



- 4 Utilice las teclas **numéricas (0-9)** para introducir el código de cuatro dígitos. Quizás deba introducir el mismo código dos veces.  
→ Si no lo consigue, consulte la Utilización del

- 5 Pulse **▲ / ▼** para seleccionar un nivel de clasificación entre 1-8 y pulse **OK**.  
→ Los DVDs clasificados por encima del nivel que ha seleccionado no podrán ser reproducidos si no introduce su contraseña de cuatro dígitos o elige un nivel de clasificación más alto. Seleccione **NO PARENTAL** para desactivar el Nivel parental y poder reproducir todos los discos.



- 6 Pulse **SYSTEM MENU** de nuevo para cancelar el menú.

## Explicaciones de las clasificaciones

**NO PARENTAL** – Reproducirá todos los discos.

**8 ADULT** – solo material para adultos; para ser visto sólo por adultos debido a escenas sexuales gráficas, violencia o diálogo.

**7 NC-17** – No para niños menores de 17 años; no recomendados para niños menores de 17 años.

**6 PG-R** – Bajo Supervisión de los Padres – Restringido; se recomienda que los padres restrinjan su visión a niños menores de 17 años o que sólo les permitan verlo bajo la supervisión de un adulto.

**4 PG 13** – Material inadecuado para niños menores de 13 años.

**3 PG** – Se recomienda la Supervisión de los Padres.

**1 G** – Audiencia General; recomendado como aceptable pa

## – Idioma del Menú

Para configurar el idioma de visualización en pantalla. La configuración por defecto es Inglés.

## – Por Defecto

Si se selecciona RESET, todas las opciones del menú de configuración quedarán reconfiguradas con la configuración por defecto, excepto la Configuración del Control Parental y contraseña.

## ¡IMPORTANTE!

– Asegúrese de que las antenas de FM y MW estén conectadas.

## Sintonización de las emisoras de radio

- 1 Pulse **TUNER** para seleccionar "FM xx" o "MW xx".
- 2 Pulse y mantenga apretado ◀◀ / ▶▶ en el mando a distancia o en el equipo hasta que el indicador de frecuencia comience a cambiar y, entonces, suéltelo.  
→ La siguiente emisora de radio será sintonizada automáticamente.
- 3 Para sintonizar una emisora débil, pulse ◀◀ / ▶▶ en el mando a distancia o en el equipo para una búsqueda automática hasta encontrar una emisora de radio con una señal suficientemente fuerte.

## Memorización de emisoras de radio

Se pueden memorizar hasta 40 emisoras de radio presintonizadas en la memoria, comenzando con la banda de FM y siguiendo con la banda de MW.

### Programa de memorización automática

Se puede elegir cualquier número de emisora presintonizada para iniciar la memorización automática.

- 1 Pulse **TUNER** (BANDA) para seleccionar el modo RADIO.  
→ Aparecerá en el visualizador la frecuencia de radio en uso.

## Para iniciar la memorización automática desde el número de emisora presintonizada deseado

- Pulse ◀ / ▶ o las teclas **numéricas (0-9)** para seleccionar el número deseado de emisora presintonizada.
- 2 Pulse y mantenga pulsado **PROGRAM** para 3 segundos "AUTO SEARCHING" aparezca en el visualizador:
  - **PROG** comenzará a destellar.
  - El equipo comenzará a buscar todas las emisoras de radio de la banda FM, y entonces las de banda MW.
  - Todas las emisoras de radio con una señal suficientemente fuerte quedarán automáticamente memorizadas.
  - El equipo detendrá la búsqueda cuando todas las emisoras de radio disponibles hayan sido memorizadas o cuando la memoria para 40 emisoras presintonizadas de radio haya sido agotada.
  - La primera emisora de radio presintonizada comenzará a sonar cuando la memorización haya concluido.

## Para detener la memorización automática

- Pulse **PROGRAM** en el control remoto o ■ en el equipo.

### Nota:

– Si no se selecciona ningún número, la memorización automática comenzará desde "0 1" y todas las emisoras presintonizadas anteriormente memorizadas serán sustituidas por las nuevas.

## Programa de memorización manual

- 1 Pulse **TUNER** (BANDA) reiteradamente para seleccionar la banda de sintonización deseada: FM o MW.
  - 2 Pulse y mantenga pulsado ◀◀ / ▶▶ en el equipo o en el mando a distancia para buscar una frecuencia de radio.
  - 3 Pulse **PROGRAM**.  
→ "PROG" y "0 1" aparecerán.
  - 4 Pulse ◀ / ▶ o las teclas **numéricas (0-9)** para seleccionar el número de emisora presintonizada deseado.
  - 5 Tras haber seleccionado un número de posición en la memoria, pulse **PROGRAM** de nuevo para memorizar la emisora de radio.
- Repita los **pasos 3-5** para memorizar otras emisoras de radio presintonizadas.

### Para detener la memorización manual

- Pulse ■ en el equipo.

#### Nota:

– Si trata de memorizar más de 40 emisoras de radio presintonizadas, aparecerá "FULL" en el visualizador.

## Selección de una emisora de radio presintonizada

- En el modo radio, pulse ◀ / ▶ utilice las teclas **numéricas (0-9)** para seleccionar el número deseado de emisora presintonizada.  
→ Aparecerán en el visualizador el número de emisora, la frecuencia de radio y la banda de onda.

## Borrado de una emisora de radio presintonizada

- 1 Pulse ◀ o ▶ para seleccionar la emisora de radio presintonizada que desea borrar.
  - 2 Pulse ■ en el equipo, "PRESET DELETED" aparecerá en el visualizador.  
→ Todas las otras emisoras presintonizadas en esa banda cuyo número de posición es más alto pasan a ocupar una posición más baja en un número a la que tenían.
- Repita los **pasos 1-2** para borrar otras emisoras de radio presintonizadas.

## Cambio de la rejilla de la sintonía

En ciertos países, el paso de frecuencia entre canales adyacentes en la banda MW es de 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). El paso de frecuencia configurado por defecto es de 9 kHz.

- 1 Enchufe el cable eléctrico.
- 2 Pulse **TUNER** para seleccionar el modo MW.
- 3 Pulse y mantenga pulsado ■ durante más de 3 segundos.  
→ Aparecerá "STEP XX K".

#### Nota:

– Todas las emisoras presintonizadas se perderán y deberán ser memorizadas de nuevo.

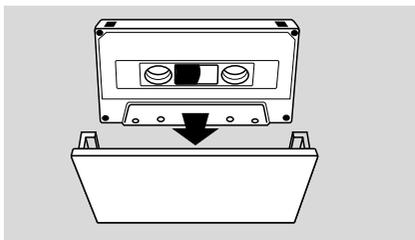
## ¡IMPORTANTE!

– Antes de reproducir una cinta, compruébela y ténsela con un lápiz si es necesario. La cinta floja puede engancharse o desenrollarse en el mecanismo.

– Almacene la cinta a temperatura ambiente y no la coloque demasiado cerca de un campo magnético (por ejemplo, un transformador, televisor o altavoz).

## Reproducción de cinta

- 1 Pulse ▲ para abrir la puerta de la platina.
- 2 Coloque una cinta grabada y cierre la puerta de la cinta.
- Coloque la cinta con el lado abierto hacia abajo y el carrete lleno a la izquierda.



- 3 Pulse **TAPE** (TAPE 1+2) o **TAPE1/2** de nuevo para seleccionar la platina 1 o la platina 2.  
→ Aparece el número de la platina seleccionada.
- 4 Pulse ►|| para iniciar la reproducción.

## Para parar la reproducción

- Pulse ■.

## Para cambiar el modo de reproducción

- Pulse **AUTO REPLAY** repetidamente para seleccionar: PLAY o REPLAY. La configuración por defecto es PLAY.

**REPLAY** ..... la cinta se rebobinará automáticamente al llegar al final de la cara, y se reproducirá de nuevo hasta un máximo de veinte veces o hasta que se pulse el botón ■.

**PLAY** ..... se reproducirá una vez la cara seleccionada y después se detendrá la cinta.

## Rebobinado o avance rápido cuando no está reproduciendo

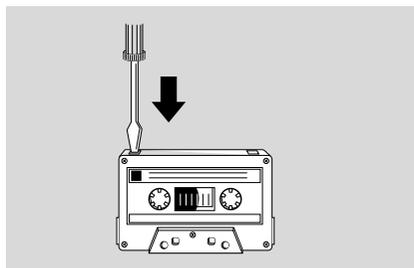
- 1 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el panel frontal o en el mando a distancia.
- 2 Pulse ■ cuando alcance el pasaje deseado.

## Reajustar el contador numérico de la pletina

- En el modo stop, pulse ■.

## Información general sobre grabación

- Si Vd. no desea grabar a través del micrófono, desenchúfelo para evitar la grabación no deseada desde esta fuente.
- Para grabación, utilice solamente cinta IEC tipo I (cinta normal).
- El nivel de grabación se ajusta automáticamente, independientemente de la posición del Volumen, Vocal, Control del Tono, etc.
- La cinta está sujeta en ambos extremos con cinta guía. Al inicio y al final de la cinta, no se grabará nada durante siete segundos.
- Para evitar grabación accidental, rompa la lengüeta situada en la parte superior izquierda del lado de la cinta que quiere proteger.



- Pulse REC en el modo de Radio, Disco o AUX, *PLEASE CHECK TAPE 2* se desplazará por la pantalla si no se ha introducido una cinta grabable en la pletina 2.

## ¡IMPORTANTE!

- La grabación se permite mientras no se infrinjan derechos de copyright ni otros derechos de terceros.
- La grabación solamente es posible en la platina 2.

---

## Preparativos para la grabación

- 1 Coloque una cinta grabable en la platina 2 con el carrete lleno a la izquierda.
- 2 Prepare la fuente a grabar:  
**DISC** – coloque el disco(s).  
**TUNER** – sintonice la emisora de radio deseada.  
**TAPE** – coloque la cinta pregrabada en la platina 1 con el carrete lleno a la izquierda.  
**AUX** – conecte el equipo externo.

## Cuando la grabación está en curso

- 1 Pulse **DISC, TAPE, TUNER** o **AUX** para seleccionar la fuente.
- 2 Inicie la reproducción en la fuente seleccionada.
- 3 Pulse **REC** para iniciar la grabación.

## Para interrumpir la grabación

- Pulse ■ en el equipo.

---

## Grabación sincronizada con el disco

- 1 Pulse **DISC** para seleccionar el disco.
- Vd. puede grabar las pistas programadas en el orden que desee.
- 2 Pulse **REC** para iniciar la grabación.  
→ “REC” destellará, pero los primeros 7 segundos del pasaje inicial no se grabarán.

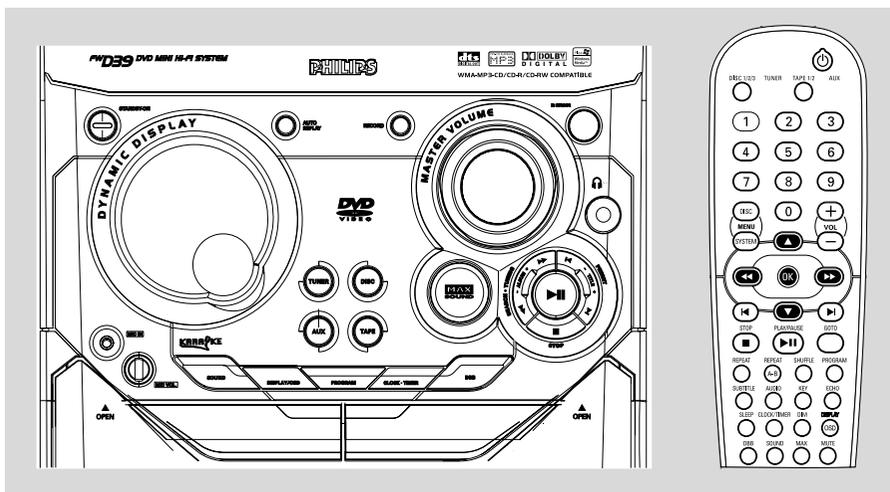
## Para seleccionar otra pista durante la grabación

- 1 Pulse ►II.
- 2 Pulse ◀I o ▶I para seleccionar la pista deseada.

## Para parar la grabación

- Pulse ■.  
→ La grabación y la reproducción del disco se interrumpirán simultáneamente.

# Funcionamiento del Reloj/Temporizador



## Visualización del reloj

El reloj (si se ha ajustado) aparecerá mostrado en el modo En Espera. Pulse **CLOCK** en el sistema para ver el temporizador (o pulse **CLOCK/TIMER** en el control remoto).

- Pulse **DISPLAY** para seleccionar el formato de 12-horas o 24-horas.  
→ Si no se ha ajustado el reloj, "--:--" destellará (1 kHz) hasta que Vd. ajuste el reloj.  
Ajuste del reloj – consulte la página 107.

## Ajuste del temporizador

El equipo puede cambiar automáticamente al modo de DISCO, RADIO o PLETINA a una hora determinada por el temporizador; actuando como alarma despertador.

### ¡IMPORTANTE !

- **Antes de ajustar el temporizador, compruebe que el ajuste del reloj es correcto.**
  - **El temporizador siempre se activará una vez ajustado.**
  - **El temporizador no se activará si existe una grabación en curso.**
  - **La hora se puede ajustar en el formato de 24-horas.**
- 1 Mantenga pulsado **CLOCK/TIMER** hasta que aparezca "SELECT CLOCK OR TIMER".  
→ Pulse **◀** o **▶** para visualizar el "TIMER".

- Pulse **CLOCK/TIMER** de nuevo para confirmar:
- **TIMER** ⏰ comenzará a destellar:
- La fuente seleccionada aparecerá mostrada.

- 2 Pulse **DISC, TUNER** o **TAPE (1/2)** para seleccionar la función del temporizador. La fuente correspondiente aparecerá en el visualizador:

**DISC** - colocación de discos

**TUNER** - Sintonice la emisora de radio deseada.

**TAPE 1** - Cargue la cinta pregrabada en la pletina 1.

- 3 Pulse **◀** o **▶** en el equipo o en el mando a distancia para ajustar las horas.
- 4 Pulse **◀◀** o **▶▶** en el equipo o en el mando a distancia para ajustar los minutos.
- 5 Pulse **CLOCK/TIMER** para memorizar la hora de inicio.  
→ "TIMER ON" aparecerá mostrado durante 5 segundos.  
→ El temporizador comenzará a funcionar:

Note:

– *Setting timer using remote control is not possible in AUX mode.*

# Timer Operations

- **A la hora previamente ajustada, la fuente seleccionada comenzará a funcionar antes de cambiar al modo En Espera de ahorro en el consumo (si no se pulsa ningún botón durante el transcurso de ese intervalo de tiempo).**

## Para salir sin memorizar el ajuste

- Pulse **■** en el equipo.

## Para desactivar el temporizador

- Mantenga pulsado **CLOCK/TIMER** hasta que aparezca "SELECT CLOCK OR TIMER".  
→ Pulse **◀** o **▶** para visualizar el "TIMER".  
→ Pulse **CLOCK/TIMER** de nuevo para confirmar.  
→ "TIMER OFF" aparece y **TIMER**  desaparecerá.

### Notas:

- Si la fuente es el modo disco, la reproducción comenzará desde la primera pista del último disco utilizado o del de otra bandeja si esa bandeja está vacía. Si todas las bandejas de discos están vacías, el equipo cambiará automáticamente a modo de Radio.
- Durante el ajuste del temporizador, si no se pulsa ningún botón durante 10 segundos, el equipo saldrá automáticamente del modo de ajuste del temporizador.
- Cuando el equipo está activado, si el volumen memorizado es menor que 8, el equipo irá aumentando el volumen automáticamente hasta alcanzar 8. Si el volumen memorizado es mayor que 20, el equipo ajustará 20.
- El temporizador quedará cancelado cuando se desenchufe el cable eléctrico o cuando se produzca un fallo de corriente.

## Visualización del temporizador

- 1 Pulse **CLOCK/TIMER** dos veces para visualizar el temporizador desde cualquier función. En el ajuste del temporizador aparecerá 5 segundos.
- 2 Si el temporizador no está configurado, "NO TIMER" aparecerá para 5 segundos.

## Ajuste del temporizador de dormitado

El temporizador de desconexión automática permite que el equipo pase automáticamente al modo en espera de Ahorro en el Consumo a una hora predeterminada.

- Pulse **SLEEP** en el mando a distancia reiteradamente hasta alcanzar la hora deseada para la desconexión.  
→ Puede elegir entre las siguientes opciones (tiempo en minutos):  
15 → 30 → 45 → 60 → 90 → 120 → OFF  
→ .....  
→ "SLEEP" aparecerá en el visualizador hasta que se seleccione "DESCONECTADO".

## Comprobar o cambiar el ajuste

- Pulse **SLEEP** una vez para mostrar el tiempo restante hasta la desconexión. Si continúa pulsando el botón SLEEP, la siguiente opción del Temporizador de Desconexión Automática aparecerá en el visualizador:

## Cancelación del temporizador de desconexión automática

- Pulse **SLEEP** reiteradamente hasta que aparezca "OFF", o pulse el botón **STANDBY ON**.

## Control del Sonido

### Sonido MAX

El sonido MAX proporciona la mejor combinación de varias de las prestaciones de sonidos.

- Pulse **MAX SOUND** (o pulse **MAX** en el control remoto) reiteradamente para obtener un sonido óptimo.  
→ Si el MAX SOUND está activado, **MAX SOUND** destellará y "MAX ON" aparecerá en el visualizador para 3 segundos. MAX LED se enciende.
- Pulse **MAX SOUND** de nuevo para desactivar **MAX**.  
→ Cuando **MAX** está desactivada, "MAX OFF" durante 3 segundos. MAX LED y **MAX SOUND** desaparece.

**Nota:**

– Cuando el SONIDO MAX está seleccionado, el resto de los modos de sonido se desactivarán automáticamente.

### DBB (Dynamic Bass Boost)

Para intensificar la respuesta de bajos, pulse DBB una o más veces para seleccionar las opciones: DBB 1, DBB 2, DBB 3 o DBB OFF.

→ El nivel del DBB aparece brevemente cuando DBB está activado. El icono DBB se enciende.  
→ "DBB OFF" aparece cuando DBB está desactivado. El icono DBB se apaga.

**Nota:**

– Algunos discos o cintas se pueden grabar a alta modulación, esto causa una distorsión con un nivel elevado de volumen. Si esto ocurre, desactive DBB o disminuya el volumen.

### Selección de un efecto sonoro

El efecto sonoro digital le permite seleccionar entre varios modos predeterminados que controlan las bandas de frecuencia del sonido para optimizar ciertos estilos musicales. Aumenta enormemente la diversión y el disfrute de su música favorita.

- Pulse **SOUND** reiteradamente para seleccionar el efecto sonoro disponible.

### Reproduciendo un DVD/VCD

- Puede Vd. seleccionar Control Ambiental Virtual tal y como se indica a continuación:  
– CONCERT, DRAMA, ACTION, SCI-FI.

### Reproduciendo un CD/MP3/WMA o la RADIO, TAPE o el modo AUX

- Puede Vd. seleccionar Control Digital de Sonido:  
– DIGITAL, CLASSIC, JAZZ, ROCK.

## Control del Volumen

### Cambio en el nivel del volumen

- Gire **VOLUME** en el sentido de las agujas del reloj / contrario al de las agujas del reloj (o pulse **VOL +/-**) para aumentar o disminuir el nivel del volumen.  
→ "VOL XXX" aparecerá.  
→ "VOL MAX" aparecerá en el visualizador cuando se alcance el nivel máximo.

**Notas:**

– Las operaciones anteriores sólo son válidas si dispone de conexiones de altavoces 5.1.  
– Puede Vd. pulsar estos botones para ajustar los niveles de los altavoces durante la prueba de tonos.

### Desactivación temporal del volumen

- Pulse **MUTE**.  
→ "MUTE ON" aparecerá.  
Pulse **MUTE** de nuevo para cancelar el modo ENMUDECIDO.  
→ "MUTE OFF" aparecerá.

**Nota:**

Pulse MUTE de nuevo o aumente el nivel del volumen para cancelar el modo ENMUDECIDO.

### Escuchar a través de los auriculares

Al conectar los auriculares a  los altavoces se desconectarán.

Al desconectar los auriculares, los altavoces volverán a conectarse.

## Encendido/Apagado

### Encender el equipo

#### En modo ECO de ahorro/ Espera/ Modo de demostración

- Pulse **STANDBY ON**  
→ El sistema conmutará a la última fuente seleccionada.
- Pulse **DISC, TUNER, TAPE, AUX**  
→ El sistema conmutará a la fuente seleccionada.

### Conmutar el sistema al modo de espera

#### Desde el modo de demostración

- Mantenga apretado **STOP** ■ en el sistema.

#### En todos los otros modos

- Mantenga apretado **STANDBY ON** (o  en el control remoto).  
→ En modo de espera, aparecerá el reloj.

### Activación del modo en espera de ahorro en el consumo

- Pulse **STANDBY ON** para pasar al modo AHORRO CONSUMO.  
→ "ECO POWER" aparecerá en el visualizador durante 3 segundos y se desplazará desde la izquierda hacia la derecha en el visualizador:  
→ El equipo pasará al modo en espera, y, a continuación, en 5 segundos, al modo AHORRO de Consumo.

### Modo de espera automático para ahorro de energía

Como una función de ahorro de energía, el sistema pasa automáticamente al modo de espera 30 minutos después de que un CD o cinta haya terminado de reproducirse, si no se ha actuado ningún control.

## Cambiar el brillo del visualizador

- Pulse **DIM** reiteradamente para seleccionar diferentes niveles de brillo en el visualizador: ALTO, MEDIO o BAJO.

## Vocal

Esta función le permite que la voz original de un karaoke se desvanezca paulatinamente. Puede utilizarlo para seleccionar diferentes modos de audio.

#### Para discos DVD de karaoke:

AUDIO 1, AUDIO 2, AUDIO 1 VOCAL, AUDIO 2 VOCAL.

#### Para discos VCD de karaoke:

LEFT VOCAL, RIGHT VOCAL, MONO LEFT, MONO RIGHT o STEREO.

## Control del tono

Esta función le permite ajustar el tono cuando juega un DVD o VCD disco.

- Pulse **KEY**.
  - "KEY CONTROL ON" aparecerá en la pantalla de TV para 5 segundos.
  - El indicador de Control de Tono destellará hasta que Vd. rote el **VOL +/-** para cambiar el nivel del tono.
  - Si no ajusta el nivel del tono en 5 segundos, el indicador se apagará.
- Pulse **KEY** para abandonar la función de control de las teclas.
  - "KEY CONTROL OFF" aparecerá en la pantalla de TV para 5 segundos.

## Eco

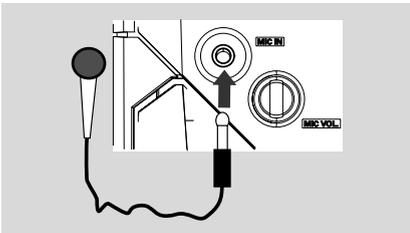
Esta prestación le permite añadir eco cuando está cantando o hablando a través del micrófono.

- Pulse **ECHO**.
  - "ECHO CONTROL ON" aparecerá en la pantalla de TV para 5 segundos.
  - Pulse **VOL +/-** para ajustar el nivel del eco entre 1 y 8.
  - Selección OFF para desactivar eco.
- Pulse **ECHO** para abandonar la función de Eco de las teclas.
  - "ECHO CONTROL OFF" aparecerá en la pantalla de TV para 5 segundos.
  - También puede pulsar OK para confirmar y desactivará el modo de eco.

### Notas:

- El eco se desconectará automáticamente cuando se desenchufe el micrófono.
- "PLEASE INSERT MIC" aparecerá en su pantalla de TV si no ha conectado el micrófono al equipo en el modo ECHO CONTROL ON.

## Karaoke



Conecte un micrófono (no suministrado) al equipo para cantar con la fuente musical de fondo.

- 1 Conecte un micrófono a la clavija MIC.
  - "MICROPHONE PLUG IN" aparecerá en su pantalla de TV.
- Antes de conectar su micrófono, ajuste el **NIVEL** del micrófono al nivel mínimo para evitar ruidos.
- 2 Pulse **DISC (1/2/3), TUNER, TAPE(1/2)** o **AUX** para seleccionar la fuente que desea utilizar e iniciar la reproducción.
- 3 Ajuste el volumen de la fuente a través del control del VOLUMEN.
- 4 Ajuste el volumen del micrófono a través del control del **NIVEL** del micrófono.

### Notas:

- Mantenga el micrófono alejado de los altavoces para evitar ruidos.
- "MICROPHONE PLUG OUT" aparecerá en su pantalla de TV cuando desconecta el micrófono.

## Escucha de fuentes externas

- 1 Conecte las terminales de salida de audio del equipo externo (televisor, VCR, reproductor de disco láser, reproductor de DVD o reproductor de CD) a los terminales AUX IN de su sistema.
- 2 Pulse **AUX** repetidamente para seleccionar el modo AUX normal.
  - Aparecerá "AUX".

### Notas:

- Se aconseja no escuchar y grabar simultáneamente sonido de la misma fuente.
- Todas las funciones de sonido están disponibles para seleccionarse.

# Especificaciones

## SECCIÓN DE AMPLIFICADOR

Potencia de salida .....	1500 W PMPO
Modo estéreo .....	50 W + 50 W RMS
Respuesta de frecuencia .....	.....
.....	180 Hz - 14 kHz / $\pm 3$ dB
Relación señal/ ruido .....	> 62dB (A-weighted)
Sensibilidad de entrada	
AUX/TV In .....	500 mV
Salida	
Auriculares .....	800 mV - 1100 mV
Salida Línea .....	400 mV - 600 mV

## SECCIÓN DE SINTONIZADOR

Gama de sintonización .....	.....
..... FM 87,5 - 108 MHz (en pasos de 50 kHz)	.....
..... MW 530 - 1700 kHz (en pasos de 9 kHz)	.....
..... AM 530 - 1700 kHz (en pasos de 10 kHz)	.....
Umbral de silenciamiento 26 dB .....	FM 20 dB
Umbral de silenciamiento 26 dB .....	.....
.....	MW 3162 mV/m
Razón señal a imagen .....	FM 25dB
.....	MW 28 dB
Razón señal a IF .....	FM 60 dB
.....	MW 24 dB
Relación señal/ ruido .....	FM $\geq 55$ dB
.....	MW $\geq 35$ dB
Razón de supresión de MW .....	FM 30 dB
Distorción armónica .....	FM Mono 3 %
.....	FM Stereo 3 %
.....	MW 5 %
Respuesta de frecuencia .....	.....
.....	FM 180 Hz - 10 kHz / $\pm 6$ dB
Separación de estéreo .....	FM 26 dB (1 kHz)
Umbral de estéreo .....	FM 23.5 dB

## REPRODUCTOR DE CINTA

Respuesta de frecuencia	
Cinta normal (tipo I) ....	80 - 12500 Hz (8 dB)
Relación señal/ruido	
Cinta normal (tipo I) .....	$\geq 46$ dBA
Gimoteo y centelleo .....	$\leq 0.4\%$ DIN

## SECCIÓN DE DVD

Tipo de láser .....	Semiconductor
Diámetro de disco .....	12cm / 8cm
Decodificación de vídeo .....	MPEG-2 / MPEG-1
Convertidor de dig. a anal. de vídeo .....	10 Bits
Sistema de señales .....	PAL / NTSC
Formato de vídeo .....	4:3 / 16:9
Relación señal/ ruido de vídeo	56 dB (minimum)
Salida de señal compuesta de vídeo .....	.....
.....	1.0 Vp-p, 75 $\Omega$
Salida de señal de S-Video .....	Y - 1.0 Vp-p, 75 $\Omega$
.....	C - 0.286 Vp-p, 75 $\Omega$
Convertidor de dig. a anal. de audio .....	.....
.....	24 Bits / 96 kHz
Respuesta de frecuencia	
.....	4 Hz - 20 kHz (44.1kHz)
.....	4 Hz - 22 kHz (48kHz)
.....	4 Hz - 44 kHz (96kHz)
Salida Digital .....	.....
.....	SPDIF (Interfaz Digital Sony Philips) Coaxial
PCM .....	IEC 60958
Dolby Digital/DTS .....	IEC 60958, IEC 61937

## VARIOS

Fuente de alimentación nominal .....	.....
.....	110 - 127 / 220 - 240 V
.....	50/60HZ Switchable
Consumo de corriente	
Activo .....	45 W
ECO Power Standby .....	<1 W
Dimensiones (anch. x alt. x prof.) .....	.....
.....	265x 310 x 367 (mm)
Peso .....	5.45 kg

## ALTAVOCES

Altavoces delanteros	
Sistema .....	3-Blindado bidireccional
Impedancia .....	6 $\Omega$
Controladores de altavoz .....	6.5" woofer;
.....	2" tweeter
Respuesta de frecuencia .....	50 Hz - 20 kHz
Dimensiones (anch. x alt. x prof.) .....	.....
.....	260 x 310 x 195 (mm)
Peso .....	3.77 kg/each

**Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambios sin notificación previa.**

## ¡ADVERTENCIA!

El usuario no debe intentar reparar el sistema bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía. No abra el sistema ya que hay el riesgo de recibir una sacudida eléctrica.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no es posible solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio.

Problema	Solución
<b>No hay corriente.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Compruebe si el cable de alimentación de CA está conectado correctamente.</li></ul>
<b>“NO DISC” aparece en el visualizador.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Compruebe si el disco está colocado boca abajo.</li><li>✓ Espere hasta que la humedad condensada en la lente se haya disipado.</li><li>✓ Sustituya o limpie el disco, consulte “Mantenimiento”.</li><li>✓ Utilice un disco legible o un CD-MP3 con formato adecuadamente grabado.</li></ul>
<b>No hay imagen.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Seleccione el modo de entrada de vídeo apropiado en el televisor.</li><li>✓ Compruebe que el televisor está encendido.</li><li>✓ Compruebe la conexión de vídeo.</li><li>✓ Compruebe que el equipo está adecuadamente conectado.</li></ul>
<b>Imagen deformada o deficiente.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ A veces puede aparecer una pequeña deformación en la imagen. Esto no es una avería.</li><li>✓ Limpie el disco.</li><li>✓ Compruebe la entrada del equipo al S-vídeo del TV.</li></ul>
<b>El formato de la pantalla de su TV no cambia a pesar de haber ajustado formato de la TV.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ El formato es fijo en el disco DVD.</li><li>✓ El formato no puede cambiarse en algunos sistemas de TV.</li></ul>
<b>El reproductor DVD no inicia la reproducción.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Inserte un disco legible con el lado de reproducción hacia abajo.</li><li>✓ Compruebe el tipo de disco, el sistema de color y el código regional.</li><li>✓ Limpie el disco.</li><li>✓ Pulse SYSTEM MENU para desactivar la pantalla de menú de configuración.</li><li>✓ Cancele la calificación del control parental o cambie el nivel de calificación.</li><li>✓ Se ha condensado humedad dentro del sistema. Retire el disco y deje el sistema activado durante alrededor de una hora.</li></ul>
<b>El sistema no responde cuando se pulsan los botones.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Desenchufe la unidad del tomacorriente y vuelva a enchufarla.</li></ul>

# Resolución de Problemas

Problema	Solución
<b>El idioma para el sonido o los subtítulos no puede cambiarse mientras se reproduce un DVD.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ En el DVD no hay grabado sonido o subtítulos en idiomas múltiples.</li><li>✓ En el DVD está prohibido cambiar el idioma del sonido o los subtítulos.</li></ul>
<b>No aparece imagen cuando se selecciona una función.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Asegúrese de que el componente está conectado correctamente.</li><li>✓ Pulse el botón de función correcto para la fuente de entrada.</li></ul>
<b>No hay sonido o el sonido es de muy mala calidad.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Ajuste el volumen.</li><li>✓ Desconecte los auriculares.</li><li>✓ Compruebe que los altavoces estén adecuadamente conectados.</li><li>✓ Compruebe que la parte desnuda del cable de los altavoces esté fija.</li><li>✓ Si el equipo está en modo pausa, cámara lenta o en modo de avance o retroceso rápido, pulse <b>▶  </b> para reanudar el modo de reproducción normal.</li><li>✓ Asegúrese de que el CD-MP3 se ha grabado con un ratio de bits entre 32-256 kbps con frecuencias de muestreo de 48 kHz, 44.1 kHz ó 32 kHz.</li></ul>
<b>Mala recepción de radio.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Las señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor.</li><li>✓ Aumente la distancia al televisor o VCR.</li></ul>
<b>No se puede realizar la grabación o la reproducción.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Limpiar las piezas de la platina, consulte "Mantenimiento".</li><li>✓ Utilizar solamente cinta NORMAL.</li><li>✓ Aplicar un trozo de cinta adhesiva sobre el espacio ocupado previamente por la lengüeta arrancada.</li></ul>
<b>La puerta de la platina no puede abrirse</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.</li></ul>
<b>Sonido del canal izquierdo sale del canal derecho y viceversa.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Comprobar las conexiones y la ubicación de los altavoces.</li></ul>
<b>El control remoto no funciona.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Apunte el control remoto al sensor remoto de la unidad.</li><li>✓ Reduzca la distancia entre el control remoto y el reproductor:</li><li>✓ Retire los posibles obstáculos.</li><li>✓ Cambie las pilas por pilas nuevas.</li><li>✓ Compruebe que las pilas están colocadas correctamente.</li></ul>
<b>El temporizador no funciona.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Ajustar el reloj correctamente.</li><li>✓ Si se está realizando una grabación o doblaje de cintas, deténgalo.</li></ul>

**Análogo:** Sonido que no se ha convertido en números. El sonido análogo varía, mientras que el sonido digital tiene valores numéricos específicos. Estas clavijas envían el sonido a través de dos canales, derecho e izquierdo.

**Relación de aspecto (formato de pantalla):**

La relación de las dimensiones horizontal y vertical de una imagen en pantalla. La relación entre las dimensiones horizontal y vertical de televisores convencionales es 4:3, y la de pantallas anchas es 16:9.

**Conectores AUDIO OUT:** Conectores en la parte trasera del sistema DVD que envían sonido a otros sistemas (televisor; equipo estéreo, etc.).

**Velocidad en bits:** La cantidad de datos utilizada para retener una cantidad dada de música; se mide en kilobits por segundo, o kbps. O, la velocidad a la que se graba. Generalmente, cuanto más alta sea la velocidad en bits, mejor será la calidad del sonido. Sin embargo, las velocidades en bits más altas ocupan más espacio en un disco.

**Capítulo:** Secciones de una imagen o una pieza musical en un DVD que son más pequeñas que los títulos. Un título está compuesto de varios capítulos. Cada capítulo tiene asignado un número de capítulo que permite localizarlo cuando se desea.

**Clavijas de Salida de Vídeo Componente:**

Clavijas en la parte posterior del Sistema DVD que envían vídeo de alta calidad a un aparato de TV que cuenta con clavijas de Entrada de Vídeo Componente (R/G/B, Y/Pb/Pr, etc.).

**Menú de disco:** Una presentación en pantalla preparada para permitir la selección de imágenes, sonidos, subtítulos, ángulos múltiples etc. grabados en un DVD.

**Digital:** Sonido que ha sido convertido en valores numéricos. El sonido digital está disponible cuando se utilizan las clavijas de SALIDA DIGITAL AUDIO COAXIAL u ÓPTICA. Estas clavijas envían sonido a través de múltiples canales, en lugar de utilizar sólo dos, como ocurre con el análogo.

**Dolby Digital:** Un sistema de sonido envolvente desarrollado por Dolby Laboratories que contiene hasta seis canales de audio digital (delanteros izquierdo y derecho, surround izquierdo y derecho y central).

**DTS:** Digital Theater Systems. Es un sistema de sonido envolvente, pero es diferente de Dolby Digital. Los formatos fueron desarrollados por compañías diferentes.

**JPEG:** Un sistema de compresión de datos de imágenes fijas propuesto por el Joint Photographic Expert Group, que causa una pequeña reducción en la calidad de imagen a pesar de su alta tasa de compresión.

**MP3:** Un formato de fichero con un sistema de compresión de datos de sonido. "MP3" es la abreviatura de Motion Picture Experts Group 1 (o MPEG-1) Audio Layer 3. Al utilizar el formato MP3, un CD-R o CD-RW puede contener un volumen de datos alrededor de 10 veces mayor que un CD normal.

**Multicanal:** el DVD está especificado para tener todas las pistas de sonido en un solo campo.

Multicanal se refiere a una estructura de pistas de sonido con tres o más canales.

**Control parental:** Una función del DVD que limita la reproducción del disco según la edad de los usuarios y de acuerdo con el nivel de limitación establecido en cada país. La limitación varía entre disco y disco; cuando está activada, se prohibirá la reproducción si el nivel de limitación del software es superior al nivel establecido por el usuario.

**PCM (Pulse Code Modulation-Modulación de código de impulso):** Un sistema para convertir la señal de sonido analógica para que se procese posteriormente sin utilizar compresión de datos en la conversión.

**Playback control (PBC-Control de**

**reproducción):** Se refiere a la señal grabada en CDs de vídeo o SVCDs para controlar la reproducción. Utilizando pantallas de menú grabadas en un CD de vídeo o SVCD compatible con PBC, puede disfrutar de software de equipo interactivo así como de software que incorpora una función de búsqueda.

**Plug and Play (para instalación de radio):**

Una vez encendido, el equipo solicitará al usuario que proceda con la instalación automática de emisoras de radio pulsando simplemente ►► en la unidad principal.

**Código regional:** Un sistema que permite que los discos se reproduzcan solamente en la región designada de antemano. Esta unidad solamente reproducirá discos que tengan códigos regionales compatibles. Puede encontrar el código regional de seguridad examinando el panel trasero. Algunos discos son compatibles con más de una región (o todas las regiones - ALL).

**S-Vídeo:** Produce una imagen clara enviando señales separadas para la luminosidad y el color. Puede utilizar S-Vídeo solamente si su televisor tiene un conector de entrada S- video.

**Frecuencia de muestreo:** Frecuencia de datos de muestreo cuando los datos analógicos se convierten en datos digitales. La frecuencia de muestreo representa numéricamente el número de veces que la señal analógica original se muestrea por segundo.

**Surround (sonido envolvente):** Un sistema que permite crear campos de sonido tridimensionales de gran realismo al colocar de forma planificada varios altavoces alrededor del oyente.

**Título:** La sección más larga de una imagen o pieza musical en un DVD, música, etc. en software de vídeo, o el álbum entero en software de audio. Cada título tiene asignado un número de título que permite localizarlo cuando se desea.

**Conector VIDEO OUT:** El conector de la parte trasera del sistema DVD que envía vídeo a un televisor.